

1 E enjte, 19 shtator 2024

2 [Seancë e hapur]

3 [Të akuzuarit paraqiten përmes videolidhjes]

4 --- Seanca fillon në orën 09.00

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Sekretare e
6 seancës, ju lutem, paraqisni lëndën.

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjes, të nderuar
8 Gjykatës, kjo është çështja KSC-BC-2020-06, Prokurori i
9 Specializuar kundër Hashim Thaçit, Kadri Veselit, Rexhep
10 Selimit dhe Jakup Krasniqit.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

12 Vërej për procesverbal që të katër të akuzuarit sot na
13 ndjekin përmes videolidhjes. Për këtë u kemi dhënë lejen
14 përkatëse, sepse edhe dëshmitarët do jenë përmes videolidhjes.

15 Përpara se të fillojmë me dëshminë e dëshmitarit të
16 Prokurorisë 04600, dua të them për procesverbal që Avokati
17 Kujdestar për dëshmitarin 4600 është po ashtu i pranishëm në
18 vendin ku ndodhet dhe dëshmitari.

19 Mirëmëngjesi, Avokat. Me sa shoh, nuk qenka aty.

20 I lutem Sekretares që të sjellë në ambientin ku ndodhen
21 edhe dëshmitarin edhe Avokatin Kujdestar.

22 Znj. Sekretare, fola pak para kohe, në fakt.

23 Z. Osaj, mund të uleni.

24 Por për momentin më duhej vetëm Avokati. Dëshmitari duhet
25 të jetë jashtë ambientit sepse duhet të diskutoj diçka me

1 Avokatin. Fola unë para kohe, ju kërkoj ndjesë.

2 Z. Osaj, mund të uleni. Fillimisht, ju lutem,
3 prezantohuni për procesverbal. Duhet të ndizni mikrofonin dhe
4 të prezantoheni.

5 Z. OSAJ: [Përmes videolidhjes] Përshëndetje të gjithëve.
6 Ju faleminderit për ftesën. Po ju njoftoj se jam Avokat Kadri
7 Osaj, me zyrë në Mitrovicë. Jam shtetas i Republikës së
8 Kosovës dhe shtetas i Austrisë. Unë ushtroj veprimtarinë e
9 avokatit prej vitit 2004 e më tutje. Jetoj dhe punoj në
10 Kosovë.

11 Në qoftë se ka nevojë edhe informacione dhe ma të tjera,
12 atëherë do t'ju jap varësisht interesit të juaj.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mjafton, z.
14 Osaj. Faleminderit që keni ardhur ju dhe faleminderit që po e
15 ndihmoni dëshmitarin.

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 Z. OSAJ: [Përmes videolidhjes] Po, e kam njoftu dhe besoj
7 që në bazë të dëshmisë që e ka dhanë ka qenë shumë korrekt.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Nuk ka përkthim].

9 Z. OSAJ: [Përmes videolidhjes] E kam edhe një çështje me
10 diskutu, z. Gjyqtar -- Kryetar.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Cila është
12 kjo çështje?

13 Z. OSAJ: [Përmes videolidhjes] Ndoshta e keni vërejt në
14 fillim të intervistës kam shpreh shqetësimet e mia. Konsideroj
15 se gjatë marrjes në pyetje të tij iu kanë shkel disa të
16 drejta, për faktin se është marrë në cilësinë e të akuzuarit
17 dhe dëshmitarit, që sipas legjislacionit në fuqi dhe atë të
18 Dhomave të Specializuara, një gjë e tillë nuk është dashtë me
19 ndodh. Nën një.

20 Nën dy, gjatë marrjes në pyetje të tijna në cilësinë e të
21 dyshuarit, prapë iu ka shkel një e drejtë, për faktin se për
22 veprat e dënueshme ma tepër se dhjetë vite është mbrojtja
23 obligative, pa marrë parasysh që ai ka hjek dorë nga Mbrojtja
24 e tij, konsideroj që mosprezenca e Avokatit është një shkelje
25 e karakterit absolut.

1 Kështu që kam kërku nga Prokurori në momentin që ka fillu
2 me e marrë në pyetje dëshminë e dhënë më parë të mos
3 ballafaqohet me dëshminë e dhënë të cilën e ka dhënë më parë.
4 Kjo ka të bëjë vetëm sa i përket klientit tem, në qoftë se në
5 ndonjë rast eventual në të ardhmen do të iniciohet ndonjë
6 procedurë, atëherë kam me insistu që kjo dëshmi, e cila është
7 marrë në kundërshtim me legjislacionin, të mos merret si provë
8 gjatë ballafaqimit të tij. Në rast se iniciohet ndonjë
9 procedurë penale ndaj tij.

10 Kurse sa i përket gjykimit të juaj, unë nuk do t'i
11 referohem kësaj rrethane për faktin se këtë mund ta bëjnë
12 avokatët e tjerë. Mirëpo kjo është realiteti që dua t'ju
13 informoj për faktin se në procesverbal e kam vërejt që është
14 konstatu vetëm kundërshtimi, mirëpo nuk është konstatu edhe
15 arsyetimi.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit
17 për parashtrimin tuaj. Faleminderit.

18 Z. OSAJ: [Përmes videolidhjes] Edhe një -- edhe një
19 çështje kam.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Prisni një
21 çast, ju lutem. Në rregull, atëherë, po. Përfundojmë njëherë
22 për -- përfundojmë njëherë me këtë aspektin e parë.

23 Prokurori, do të përgjigjet?

24 Z. DE MINICIS: [Përkthim] ZPS-ja vërtet e ka intervistuar
25 si të dyshuar dëshmitarin në janar 2020 dhe kjo është bërë në

1 përputhje me rregullat e Rregullores dhe nenin 38, rregullën
2 32 dhe 34.

3 U informua qartë, u informua qartë avokati [Sipas
4 përkthimit] për të drejtat e tij si i dyshuar që të mos
5 fliste dhe të kishte një avokat, por ai hoqi dorë me shkrim
6 nga kjo e drejtë, në përputhje me rregullën 33(3) [Sipas
7 përkthimit] . Edhe Mbrojtja u informua përkatësisht për këtë.

8 Transkripti i intervistës së tij, Pjesa 2 dhe 4, e kanë
9 evidentuar qartë që dëshmitari hoqi vullnetarisht nga kjo e
10 drejtë, hoqi dorë nga kjo e drejtë vullnetarisht, pra. Dhe kjo
11 është bërë në mënyrë të plotë në përputhje me ligjin e Dhomave
12 të Specializuara dhe jurisprudencën e Konventës Evropiane të
13 Drejtave të Njeriut.

14 Të nderuar Gjykatës, ne nuk e shikojmë çfarë problemi
15 atëherë është bërë intervista kur vetë dëshmitari hoqi dorë
16 nga kjo e drejtë.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Avokati, z.
18 Osaj, çfarë aspekti deshët të diskutonit tjetër? Kishit një
19 çështje të dytë?

20 Z. OSAJ: [Përmes videolidhjes] Çështja e dytë është,
21 dëshmitari ka shpreh gatishmërinë të deklarohej hapur për
22 publikun, kështu që ka ba edhe një kërkesë tek autoritetet e
23 Dhomave të Specializuara që ai mund të japë një dëshmi hapur.
24 Edhe unë nuk shoh një pengesë pse kjo e drejtë e tijna mos të
25 respektohet. Deri më tani ende nuk kemi marrë përgjigje edhe

1 pse i kemi pas diskutimet tona dhe kemi dorëzu argumentet
2 tona.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

4 Do ta trajtojmë këtë aspekt kur të jetë dhe klienti i
5 pranishëm. Kur të jetë klienti juaj aty. E dimë, e kemi marrë
6 kërkesën, por duhet të jetë dhe dëshmitari që ta diskutojmë.

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR].

10 Tani, Trupi Gjykses do të trajtojë disa aspekte në prani
11 të dëshmitarit i cili po na ndjek përmes videolidhjes. Për
12 momentin do të duhet të qëndrojmë në seancë private.

13 Tani mund të sillni dëshmitarin.

14 Jemi në seancë private, ju lutem, sillni dëshmitarin.

15 [Seancë private]

16 [Seancë private teksti i fshirë]

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19 [Seancë e hapur]

20 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike,

21 dhe tashmë ju konfirmoj se janë hequr masat mbrojtëse dhe

22 dëshmitari do të japë dëshmi me zërin e tij të vërtetë dhe me

23 fytyrën e tij të pandryshuar.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Pra,

25 Dëshmitar, tani jeni në seancë publike, sikurse ju vetë e keni

1 kërkuar dhe nuk keni asnjë masë mbrojtëse më.

2 Tani duhet të bëni betimin solemn. Për këtë do të doja të
3 kërkoj -- ngrihuni në këmbë, ju lutem, çohuni në këmbë.

4 Sekretarja e seancës do t'ju japë tekstin e betimit
5 solemn të cilin duhet ta lexoni. Ju lutem, lexojeni me zë të
6 lartë tekstin që keni përpara.

7 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] I ndërgjegjshëm/e
8 ndërgjegjshme për rëndësishme e dëshmisë sime dhe
9 përgjegjësisë time ligjore, deklaroj solemnisht se do të them
10 të vërtetën, krejt të vërtetën dhe vetëm të vërtetën dhe nuk
11 do të mbaj të fshehur asgjë për të cilën kam dijeni.

12 DËSHMITARI: HALIM BERISHA

13 [Dëshmitari dëshmon përmes videolidhjes]

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.
15 Tani mund të uleni.

16 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] Faleminderit.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Sa i takon
18 paralajmërimit që i dhamë dëshmitarit për deklaratat e
19 mëhershme, ne mendojmë që -- dëshmitari i ka marrë plotësisht,
20 është këshilluar siç duhet për të drejtat e tij si i dyshuar
21 dhe ai vetë ka hequr dorë nga e drejta për një avokat në ato
22 momente.

23 Dëshmitar, tani do t'ju japim disa këshilla të
24 përgjithshme.

25 Sot do të fillojmë me dëshminë tuaj që mendohet se do të

1 zgjasë për afërsisht një ditë. Fillimisht pyetjet do t'i bëjë
2 Prokuroria. Kur të përfundojë Prokuroria do të bëjnë pyetje
3 ekipet e Mbrojtjes dhe mund të kenë pyetje edhe Gjykatësit.

4 Prokuroria ka parashikuar një orë për pyetjet e veta.
5 Ekipet e Mbrojtjes kanë parashikuar se kanë nevojë për dy orë.
6 Inkurajojmë të gjitha palët të jenë sa më të kujdesshëm në
7 shfrytëzimin e kohës që kanë në dispozicion. Trupi Gjykses
8 mund të lejojë pyetje plotësuese apo sqaruese nga Prokuroria
9 nëse përmbushen kushtet.

10 Dëshmitar, përgjigjuni shkurt me fjali të qarta. Nëse nuk
11 e kuptoni një pyetje, ju lutem, thoni që nuk e kuptoni pyetjen
12 që ne të kemi mundësi ta sqarojmë. Gjithashtu, na thoni ku i
13 bazoni ju faktet, rrethanat, për cilat do t'ju bëjnë pyetje.

14 Në qoftë se Prokuroria ju kërkon të flisni për
15 korrigjimet që keni bërë në deklaratën tuaj, ju lutem, thoni
16 për procesverbal që deklarata me shkrim bashkë me korrigjimet
17 përkatëse reflekton saktësisht dëshminë tuaj.

18 Flisni pranë mikrofonit dhe prisni pesë sekonda përpara
19 se të përgjigjeni, si dhe flisni ngadalë që të kenë mundësi
20 t'ju ndjekin edhe përkthyesit.

21 Gjatë kohës që do të jepni dëshmi në këtë sallë gjyqi,
22 nuk duhet të diskutoni me askënd për mbajtjen e dëshmisë suaj
23 jashtë ambienteve të Gjykatës. Nëse dikush jashtë Gjykatës ju
24 bën pyetje për dëshminë tuaj, na vini në dijeni.

25 Ju lutem, mos flisni më nëse jua kërkoj unë. Dhe ju lutem

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. De Minicis

Faqe 12

1 mos flisni nëse unë ngre dorën. Këto janë shenja që duhet të
2 jap, që unë duhet të jap një udhëzim.

3 Në çdo moment që keni nevojë për pushim, na vini në
4 dijeni dhe do ta bëjmë të mundur.

5 Tani do të fillojmë me pyetjet e Prokurorisë. Dëgjojini
6 me vëmendje, ju lutem.

7 Prokuror, fjala është për ju.

8 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, është hera
9 e parë që unë dal para këtij Trupi Gjykses. Unë quhem Filippo
10 de Minicis, dhe jam Prokuror për Prokurorinë.

11 Pyetje nga z. De Minicis:

12 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

13 PY. Mirëmëngjes, Dëshmitar.

14 PË. Mirëmëngjes.

15 PY. Ju lutem, a mund të na thoni emrin dhe mbiemrin tuaj?

16 PË. Halim Berisha.

17 PY. Ju lutem, na thoni datëlindjen dhe vendlindjen tuaj.

18 PË. 09.12.1958, Grashticë, Prishtinë.

19 PY. Çfarë shtetësie keni?

20 PË. Shqiptar.

21 PY. Punoni aktualisht, jeni i punësuar?

22 PË. Jo, jam në pension.

23 PY. Përpara se të dilnit në pension, çfarë pune bënit? Puna e
24 fundit që kishit, cila ishte?

25 PË. Kam qenë zëvendës shef i sigurimit në restorant, Swiss

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. De Minicis

Faqe 13

1 Diamond.

2 PY. Dëshmitar, kuptoni anglisht, në përgjithësi?

3 PË. Jo.

4 Z. DE MINICIS: [Përkthim] I lutem Sekretares së seancës
5 të vendosë në ekran deklaratën 072914-TR-AT, Pjesa 1, *Revised*
6 RED3. Ju lutem, edhe shqipen përbri.

7 PY. Dëshmitar, i sheh dokumentat tek ekrani përballë?

8 PË. Po.

9 PY. Kjo është pjesa e parë e intervistës që i keni dhënë
10 Prokurorisë këtu në janar të 2021. A ju kujtohet ta keni dhënë
11 këtë intervistë?

12 PË. Po.

13 PY. Dëshmitar, ne u takuam prapë javën e kaluar në kuadër të
14 seancës parapërgatitore. A ju kujtohet që ua treguan këtë
15 intervistën në fillim të seancës të javës të kaluar?

16 PË. Po, më kujtohet.

17 Z. DE MINICIS: [Përkthim] I lutem tani Sekretares së
18 seancës të vendosë një tjetër dokument në ekran, që është
19 dëshmia e dëshmitarit më datën 23 dhjetor -- 23 shtator, më
20 falni, 2021.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Duhet të na
22 jepni numrin.

23 Z. DE MINICIS: [Përkthim] KSC-BC-2020-05-20210923, A
24 [Sipas përkthimit] për shqipen dhe me ENG përfundon
25 anglishtja.

1 PY. E shihni dokumentin në ekran, Dëshmitar?

2 PË. Po.

3 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Një çast, se duhet të heqim
4 diçka. Se është dëshmia e një dëshmitari tjetër që nuk duhet
5 ta shihni. Shkojmë në faqen 704 tek anglishtja, ju lutem. 704.
6 Fatkeqësisht nuk e kam faqen në shqip, sidoqoftë unë nuk është
7 se do lexoj gjë nga teksti. Thjesht do t'i kërkoj dëshmitarit
8 diçka.

9 PY. Z. Dëshmitar, ju keni dhënë dëshmi përpara Dhomave të
10 Specializuara të Kosovës më 23 shtator 2021, dhe më 24 dhe më
11 27. A të kujtohet që ta treguam transkriptin e asaj dëshmie që
12 keni dhënë ju kur filluam seancën përgatitore bashkë?

13 PË. Po, më kujtohet.

14 PY. A pate mundësi ta rishikoje dhe një herë përmbajtjen e
15 intervistës për DHSK-në dhe dëshmisë që ke dhënë për Dhomat e
16 Specializuara përpara se ta fillonim seancën përgatitore?

17 PË. Po, po. M'u dha mundësia.

18 PY. Kur lexuat intervistën edhe dëshminë, ju kërkuat që të
19 bënit disa korrigjime kryesisht të disa emrave dhe disa
20 informacioneve të tjera që ishin në këto tekste, kështu?

21 PË. Po, ashtu është.

22 PY. Pasi përfunduat leximin, u -- ndryshimet që t'i kërkoje u
23 hodhën në një shënim të cilin ta lexuam sërish pasi
24 përfunduat, kështu?

25 PË. Po.

1 PY. Ai shënim që ne iu lexuam ju, a pasqyronte saktësisht
2 ndryshimet që bëtë ju? Ndryshimet, pra që i bëtë deklaratës
3 suaj?

4 PË. Po.

5 PY. Tani, duke marrë parasysh dhe ndryshimet që ne hodhëm në
6 atë shënim, intervista juaj për ZPS-në dhe dëshmia që keni
7 dhënë më herët, a pasqyron saktësisht atë që do të thonit ju
8 edhe sot nëse do t'ju bënim pyetje për të njëjtat tema?

9 PË. Po, patjetër.

10 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, ne
11 gjykojmë që kemi përmbushur kriteret e rregullës 154, kështu
12 që ZPS-ja kërkon pranimin e Shënimit Përgatitor numër 1 që
13 mban numrin 122755-122757, dhe materialeve të rregullës 154 që
14 janë konstatuar si materiale të pranueshme në bazë të vendimit
15 që keni marrë ju, të nderuar Gjykatës, më 13 shtator 2024,
16 F02571, paragrafi 46 deri në 54. Të gjitha këto materiale janë
17 të renditura në poshtëshënimin 85 të vendimit që sapo citova,
18 por sidoqoftë, nëse dëshironi, unë mund t'i lexoj me zë për të
19 gjitha palët.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka
21 kundërshtime?

22 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] S'ka kundërshtime.

23 Z. TULLY: [Përkthim] S'ka kundërshtime.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk ka
25 kundërshtime nga ekipet e Mbrojtjes. Atëherë, materiali me

1 numër 07294-TR-ET-AT [Sipas përkthimit] sa pjesë ka?

2 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Ka katër pjesë intervista.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Pesë? Katër?

4 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Katër.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

6 Të katërta pjesët në anglisht dhe në shqip pranohen.

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Materiali 072914-TR-AT-
8 ET [Sipas përkthimit] Pjesa 1, *Revised* RED3, bashkë me
9 përkthimin në anglisht do të marrin numrin e provës P01645.1.
10 Pjesa 2 me të njëjtën ERN do të marrë numrin e provës
11 P01645.2. Pjesa 3 me të njëjtën ERN si në anglisht dhe në
12 shqip do të marrin numrin P01645.3. Dhe Pjesa 4, anglishtja
13 edhe shqipja me të njëjtën ERN do të marrin numrin e provës
14 P01645.4.

15 Dhe, ju lutem, të më sqaroni dhe klasifikimin e këtyre
16 materialeve.

17 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Ne i kemi kërkuar që ndonëse
18 janë hequr masat mbrojtëse dëshmitarit, materialet sidoqoftë
19 mbeten konfidenciale për mbrojtjen e personave të tjerë që
20 përmenden në këto tekste, sepse këta dëshmitarë dhe këta
21 viktima gëzojnë ende masat mbrojtëse.

22 Ndërsa provat materiale shoqëruese mund të jenë publike.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dokumenti
24 KSC-05-2021992 [Sipas përkthimit] është në versionin në shqip
25 dhe në anglisht, dhe pranohet si provë gjyqësore.

1 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
2 edhe kjo përbëhet nga tre pjesë. Kështu që, këto tre pjesë
3 janë KSC-BC-2025-2021 [Sipas përkthimit] nga 0923 në anglisht
4 dhe në shqip do të marrin numrin e provës P01646.1. KSC-BC-
5 2025-20210924 [Sipas përkthimit] në shqip dhe në anglisht do
6 të marrin numrin e provës P01646.2, ndërkohë që pjesa e tretë
7 që aktualisht mban numrin e identifikimit KSC-BC-2025-20210927
8 [Sipas përkthimit] në shqip dhe në anglisht do të marrin
9 numrin e provës P01646.3.

10 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, dua të
11 shtoj edhe një tjetër provë shoqëruese që është SPOE0012828386
12 [Sipas përkthimit] deri në 00128340 [Sipas përkthimit] . Nuk
13 ishte përfshirë në listën e dokumenteve të Prokurorisë. Na
14 këshilloi që kjo ishte situata, na e këshilloi këtë Sekretarja
15 e seancës kështu që donim që këtë ta themi për procesverbal.
16 Dhe kërkesa jonë është që edhe ky dokument të pranohet sikurse
17 u pranuan dokumentet e tjera.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

19 Kemi Shënimin Përgatitor me numër 122755 deri në 122757
20 që pranohet si provë gjyqësore së bashku me materialet
21 shoqëruese.

22 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
23 Shënimi Përgatitor 122755 deri në 122757, si dhe provat
24 shoqëruese P01647 do të klasifikohen si konfidenciale sikurse
25 u bë me dije.

1 Sa i takon provave shoqëruese, të nderuar Gjykatës, bëhet
2 fjalë për një libër me fotografi, pjesë të caktuara ose faqe
3 të caktuara të tyre janë pranuar si prova. Në qoftë se doni që
4 të caktojme një numër për secilën nga faqet apo doni që t'i
5 japim një numër gjithëpërfshirës për të gjitha faqet në vend
6 të një numri për çdo faqe përkatëse?

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
8 Në qoftë se nuk ka kundërshtim, do vendosim që t'i caktohet
9 një numër të gjithë librit dhe jo çdo faqeje të tij.

10 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Sa i takon bllokut, sa i takon
11 dokumentit ose librit në fjalë, duke marrë parasysh që dëshmia
12 është publike, dhe përderisa dëshmitari ka hequr dorë nga të
13 drejtat e veta për masa mbrojtëse, do ishte mirë që të
14 klasifikohet si publike, sepse në të kundërtën është provë
15 kryesisht.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

17 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Libri do të klasifikohet si
18 publik, nuk është se po kërkojmë që të klasifikohet si
19 konfidenciale.

20 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Pra, duke marrë parasysh
21 parashtrimet lidhur me deklaratën e mëparshme thënë në
22 intervistën e tij, kolegu im ka sugjeruar në dëshminë e
23 mëparshme që intervista duhet të jetë konfidenciale sepse i
24 referohet dëshmitarëve të tjerë të mbrojtur.

25 Intervista dhe, si rezultat, dëshmia që ka dhënë ky

1 dëshmitar, përbëjnë dëshmi ose prova kryesisht. Kështu që
2 dëshmitari dëshiron që të japë dëshmi në publik. Kështu që për
3 këtë arsye, neve kërkojmë që deklaratat e thëna nga ky
4 dëshmitar të jenë publike për aq kohë sa dëshmitari kërkon që
5 dëshminë e tij ta japë në publik.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

7 Do i caktojmë një numër të vetme prove të gjithë librit,
8 jo faqeve përkatëse të tij, dhe klasifikimi është publik.

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
10 libri me numër ERN-je SPOE0012836 deri në 0001128420 [Sipas
11 përkthimit] dhe faqet konkrete që përmendi Prokurori, do të
12 pranohen sipas paketës së rregullës 154, dhe do të marrin
13 numrin e provës P01648.

14 Gjithashtu, të nderuar Gjykatës, ka edhe disa prova
15 shoqëruese që do të doja të sqaroja.

16 KSC-BC-REG-002 [Sipas përkthimit] do të marrë numrin e
17 provës P01649.

18 Dokumenti KSC-BC-2020-05 [Sipas përkthimit] do të marrë
19 numrin e provës P01650.

20 Dokumenti KSC-BC-2020 [Sipas përkthimit] do të marrë
21 numrin e provës materiale P01651.

22 Dokumenti KSC-BC-2020-00.006 [Sipas përkthimit] do të
23 marrë numrin e provës P01652.

24 Dhe në fund fare, dokumenti KSC-BC-2025-REG006 [Sipas
25 përkthimit] do të marrë numrin e provës P01653.

1 A mund të na thoni çfarë klasifikimi t'i japim këtyre
2 provave të fundit, Prokuror?

3 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Mund të klasifikohen si
4 publike.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do
6 riklasifikohen të gjitha këto dokumente si publike.

7 Mund të vazhdoni më tej, z. Prokuror.

8 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, më 12
9 shtator 2024, ne kemi dërguar me postë elektronike një
10 përmbledhje të dëshmisë së këtij dëshmitari. Nuk kemi marrë
11 kundërshtim nga palët, kështu që dëshirojmë që të na jepni
12 leje që ta lexojmë atë.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
14 vazhdoni më tej.

15 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Në prill të 1999-s, dëshmitari
16 4600, duke respektuar një urdhër, ka shoqëruar viktimën e një
17 vrasjeje në një kompleks në Zllash. Dëshmitari ka parë Salih
18 Mustafën i cili ka qenë duke qëndruar në këmbë në një ballkon
19 brenda kompleksit. Ata kanë shkëmbyer përshëndetjet dhe
20 dëshmitari 4600 u largua.

21 Drejt fundit të prillit të 1999, dhe pas përfundimit të
22 ofensivës serbe në zonën e Zllashit, dëshmitari 4600 ka mësuar
23 që viktima e vrasjes kishte vdekur.

24 Ky është përfundimi i përmbledhjes.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit,

1 mund të vijoni më tej.

2 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

3 PY. Kam disa pyetje të tjera shtesë përveç pyetjeve që ju kam
4 bërë në lidhje me deklaratën e mëparshme. Dua t'ju bëj disa
5 pyetje që lidhen me disa fotografi.

6 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Për këtë arsye i kërkoj
7 Sekretares të paraqesë në ekran dokumentin SPOE0022549, që
8 mund të paraqitet dhe për publikun.

9 PY. Dëshmitar, a e shikoni ju fotografinë në ekranin që keni
10 përpara?

11 PË. Po.

12 PY. A njihni ndonjë ndër personat që jepen në këtë fotografi?

13 PË. E njoh vetëm Salih Mustafën.

14 PY. A mund të na e përshkruani se çfarë ka veshur në këtë
15 fotografi personi që njihni ju?

16 PË. Ka uniformë të larme të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës
17 dhe kapelën e kuqe, me emblemë të Ushtrisë Çlirimtare të
18 Kosovës.

19 PY. Faleminderit.

20 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Në rregull. Mund ta heqim këtë
21 fotografi. Dhe do kërkoja për Sekretaren që të paraqesë në
22 ekran dokumentin 222550. Ta zmadhojmë pak fotografinë që kemi
23 përpara. Kaq mjafton.

24 PY. Dëshmitar, a e shikoni fotografinë tjetër që u paraqit në
25 ekranin përpara?

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. De Minicis

Faqe 22

1 PË. Po.

2 PY. A mund t'i tregoni Trupit Gjykses në qoftë se njihni
3 ndonjë person që është i shfaqur në këtë fotografi, duke
4 filluar nga e djathta e fotografisë?

5 PË. Nga e djathta e imja?

6 PY. Po.

7 PË. Është, fotografia e parë është Remi.

8 PY. A e dini si e ka emrin e plotë Remi?

9 PË. Mustafa. Rrustem Mustafa.

10 PY. Po personi tjetër? Mund të vazhdoni.

11 PË. Është Ramush Haradinaj.

12 PY. Po personi ngjitur me të, personi që është i ulur pak? E
13 dini kush është ky?

14 PË. Është Rrahman Rama.

15 PY. A njihni persona të tjerë në këtë fotografi, Dëshmitar?

16 PË. Salih Mustafën.

17 PY. Faleminderit.

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Mund ta heqim këtë fotografi
19 nga ekрани dhe të kalojmë tek fotografia tjetër që ka numrin
20 222548. Kjo fotografi nuk duhet të transmetohet për publikun,
21 pasi ka të bëjë me një darkë private në një ambient privat.

22 PY. Dëshmitar, ju lutem na thoni në qoftë se njihni ndonjë
23 person nga kjo fotografi, duke filluar në këtë rast nga e
24 majta e kësaj fotografie dhe duke vazhduar në drejtim të
25 akrepave të orës.

1 PË. Është Salih Mustafa.

2 PY. Po personi tjetër, e njeh? Personi që është ulur ngjitur
3 me të?

4 PË. Po, po. Është Bimi.

5 PY. A ju kujtohet se si quhet ky person, si e ka emrin?

6 PË. Për momentin, jo.

7 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, në qoftë
8 se është e mundur të kërkonim leje që t'i rifreskonim kujtesën
9 dëshmitarit me informacion që kemi diskutuar në seancën
10 përgatitore.

11 PY. Në seancën përgatitore, sikurse është reflektuar në
12 Shënimin Përgatitor numër 2, që ka numër ERN-je 122758 deri në
13 122763, ju na keni thënë që Bimi e ka emrin e plotë Ibrahim
14 Mehmeti, a është e saktë kjo, Dëshmitar?

15 PË. Po, po.

16 PY. Vazhdojmë më tej në drejtim të akrepave të orës, kush
17 është ulur ngjitur me z. Mehmeti, e njihni këtë personin
18 tjetër, ngjitur me z. Mehmeti?

19 PË. Po, është Adem Shehu.

20 PY. Po personi që është ngjitur me z. Shehu, që është ulur
21 ngjitur me z. Shehu?

22 PË. Është Fatmir Humolli.

23 PY. Po personi tjetër, personi i fundit që është ulur në të
24 djathtë të fotografisë?

25 PË. Nuk e njoh. Nuk e njoh.

1 PY. A ju kujtohet në qoftë se z. Humolli ka pasur ndonjë post
2 brenda UÇK-së gjatë luftës?

3 PË. Me sa di unë, ka qenë në organizim të Ushtrisë Çlirimtare
4 të Kosovës.

5 PY. Në çfarë zone operative ka punuar ai? Domethënë, cilës
6 zone operative i ka përkitur ai?

7 PË. Zona operative të Llapit.

8 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Mund ta heqim fotografinë nga
9 ekrani, dhe në vend të saj do ju kërkoja që të paraqisni këtë
10 fotografinë 222575.

11 PY. Dëshmitar, a mund t'i thoni Gjykatësve në qoftë se i
12 njihni personat që janë në këtë fotografi?

13 PË. E njoh vetëm Salih Mustafën.

14 PY. Po personi që është ngjitur me z. Mustafa, a është një
15 person të cilin ju mendoni që e njihni, e keni parë, është një
16 person me të cilin jeni parë më përpara?

17 PË. Po ndoshta e kam parë edhe më parë, nuk e di kush është.

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do
19 kërkonim që të na lejonit t'i rifreskonim kujtesën dëshmitarit
20 sa i takon informacionit që ne kemi regjistruar në shënimin
21 përgatitor.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
23 vazhdoni.

24 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

25 PY. Kur jemi takuar, kur kemi diskutuar bashkë lidhur me të,

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. De Minicis

Faqe 25

1 ju më keni thënë që ky person ju duket si Agron Xhemajli, por
2 nuk jeni 100 për qind i sigurt në qoftë se është ai apo jo. A
3 ju kujtohet të ma keni thënë mua këtë informacion?

4 PË. Po, ta kam thanë, por nuk është. Aty kur e kam këqyr
5 fotografinë, m'u ka përngja, por jo, nuk është.

6 Z. DE MINICIS: [Përkthim] E heqim këtë fotografi, dhe
7 vazhdojmë me fotografinë e radhës që ka numrin 222582.
8 Fotografia tjetër mund të transmetohet për publikun.

9 PY. A mund t'i thoni Trupit Gjykses në qoftë se njihni ndonjë
10 nga personat që shfaqen në këtë fotografi, Dëshmitar?

11 PË. Po, e njoh Salih Mustafën, Sejdi Veselin edhe Valon
12 Muratin.

13 PY. A mund t'i thoni Trupit Gjykses se kush është Sejdi
14 Veseli këtu? A mund të na e përshkruani, a mund të na thoni se
15 ku gjendet në foto ky person?

16 PË. Ky person është në krahun tim të majtë.

17 PY. Është ky presoni që ka mustaqe apo ky tjetri që nuk ka
18 mustaqe?

19 PË. Ky me mustaqe.

20 PY. Faleminderit.

21 Z. DE MINICIS: [Përkthim] E heqim dhe këtë fotografi. Të
22 nderuar Gjykatës, kërkoj që fotografitë që sapo i pa
23 dëshmitari dhe për të cilat iu përgjigj pyetjeve të mia, të
24 pranohen në prova gjyqësore.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka

1 kundërshtime?

2 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Të nderuar, po. Kundërshtimi ka të
3 bëjë me relevancën. Të gjitha fotot, fotografitë të cilat
4 kërkohen nga Prokurori që të pranohen në prova gjyqësore ne
5 nuk dimë se ku janë bërë këto fotografi, në çfarë date janë
6 bërë, dhe nuk e dimë se në çfarë periudhe gjatë kohës së
7 luftës janë bërë ato. Duam që të na sqarojë Prokurori se ku
8 është relevanca e këtyre fotografive. Dhe, fotografitë mund të
9 jenë bërë gjithashtu, për shembull, disa nga fotografitë janë
10 bërë pas luftës, edhe në këtë rast, domethënë për ato
11 fotografi që ishte e qartë që janë bërë pas luftës, duam që
12 t'i kërkojmë Prokurorit të na shpjegojë se çfarë relevance ka
13 pranimi i këtyre fotografive.

14 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Patjetër, do jap shpjegimet.

15 Këto fotografi përshkruajnë persona me interes për këtë
16 lëndë gjyqësore, komandantët e njësive, gjithashtu edhe
17 personin që ka qenë përgjegjës për krime që pretendohet të
18 kenë ndodhur. Dhe po ashtu, vërteton që dëshmitari ka pasur
19 njohuri lidhur me këto pyetje, çfarë anëtarësie ka pasur UÇK-
20 ja dhe çfarë marrëdhënie ka pas ky person, pra dëshmitari, me
21 individët të cilët shfaqen në fotografi.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kundërshtimi
23 rrëzohet, dhe fotografitë do të pranohen në prova gjyqësore.

24 SPOE00222549.

25 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. De Minicis

Faqe 27

1 të marrë numrin e provës P01654.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Fotografia
3 222550.

4 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Do të marrë numrin e
5 provës P01655.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] 222548.

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Do të marrë numrin e
8 provës P01656.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Fotografia
10 222575.

11 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Do të marrë numrin e
12 provës P01657.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dhe së fundi,
14 fotografia 222582.

15 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Do të marrë numrin e
16 provës P01658. Vërej që janë të klasifikuara si konfidenciale.
17 Duhet të mbajmë të njëjtin klasifikim, Prokuror?

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Mund të klasifikohen si
19 publike, me përjashtim të fotografisë 222548, për të cilën e
20 kërkuam dhe më herët që të mos transmetohej.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull. E
22 mbajtëm shënim. Faleminderit.

23 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

24 PY. Dëshmitar, mbaruam me fotografitë, dhe tani do t'ju bëj
25 disa pyetje që kanë të bëjnë me praninë e zonës së Karadakut

1 në Zllash.

2 Pra, në dëshminë e mëparshme ju keni dëshmuar që përveç
3 Brigadës 153 në zonën operative të Llapit dhe njësitet BIA,
4 edhe shtabi i zonës operative të Karadakut e ka pas bazën në
5 Zllash, ose ka qenë i stacionuar në Zllash.

6 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Për referencë kjo që keni thënë
7 mund të gjendet në dëshminë e 23 shtatorit 2021, faqen 718 në
8 anglisht, dhe 52 në shqip.

9 PY. Pyetja e parë është kjo. Kur është krijuar, kur është
10 krijuar shtabi i zonës së Karadakut dhe kur është zhvendosur
11 ky shtab i zonës së Karadakut në Zllash?

12 PË. Shtabi i zonës së Karadakut sa u formue u stacionue në
13 Zllash.

14 PY. Zona e Karadakut është krijuar, është formuar në të
15 njëjtën kohë, apo para apo pas zonës operative të Llapit?

16 PË. Jo, për atë nuk e di. Veç e di që pasi u formue ka dalë
17 në Zllash, u vendos në Zllash. Për një kohë të caktume ka
18 ndejt aty.

19 PY. Për shembull, në mars dhe në prill të 1999-s, a ju
20 kujtohet në qoftë se në këtë kohë, domethënë, në mars apo në
21 prill të 1999-s, zona e Karadakut ka qenë e stacionuar në
22 Zllash apo jo?

23 PË. Po më duket në mars ka qenë, për prill nuk di, nuk jam i
24 sigurt.

25 PY. Kjo ishte pyetja ime e radhës. A ju kujtohet se deri në

1 çfarë kohe zona e Karadakut, ose shtabi i zonës së Karadakut e
2 ka pas të stacionuar selinë e vet në Zllash?

3 PË. Po mendoj dikund para ofensivës së forcave serbe ka qenë
4 në Zllash. Edhe u tërhjek, ka shku dikun në lagje të Marecit
5 diku, nuk di as vetë, nuk e di ku ka qenë.

6 PY. A ju kujtohet se kur ka filluar ofensiva serbe të cilën
7 sapo e përmendët?

8 PË. Ofensiva serbe ka fillu më 18 prill.

9 PY. 18 prill të cilit vit?

10 PË. Të 1999-s.

11 PY. Në dëshminë tuaj keni përshkruar vendin ku ishte e
12 vendosur baza e BIA-s në Zllash. A mund t'i shpjegoni Trupit
13 Gjykses se ku janë stacionuar ose ku kanë qenë të vendosura
14 zyrat ose baza e Karadakut, zonës operative të Karadakut po të
15 krahasohen me bazën e njësitit BIA, domethënë, sa larg nga
16 njësiti BIA kanë qenë shtabi i zonës së Karadakut?

17 PË. Po përafërsisht ka qenë dikund 2 kilometra.

18 PY. Në qoftë se ti do ishe në bazën e BIA-s, dhe në qoftë se
19 do të doje që të shkoje në shtabin e zonës së Karadakut, që ju
20 thatë që ka qenë pak a shumë 2 kilometra, a të duhej të
21 ngjiteshe apo të zbrisje nga aty ku ka qenë i vendosur njësiti
22 BIA?

23 PË. Duhet të zbrisja.

24 PY. A ju kujtohen hollësi të tjera që mund të na ndihmojnë që
25 të kemi një panoramë më të qartë se ku ishte i vendosur shtabi

1 i Karadakut në krahasim me bazën e BIA-s?

2 PË. Po për afër shkollës, shkolla ku ka qenë, në shkollë
3 poshtë ka qenë dikund 300-400 metra, 500 metra dikund aty ka
4 qenë baza e tyre.

5 PY. Gjatë kohës kur shtabi i zonës së Karadakut ka qenë në
6 Zllash, në vendin që na e përshkruat, kush ka qenë komandant i
7 zonës së Karadakut?

8 PË. Ka qenë Ahmet Isufi.

9 PY. Po zëvendëskomandant, kush ka qenë?

10 PË. Ka qenë Shaqa, emri s'më kujtohet.

11 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, dëshiroj
12 që t'i rifreskoj kujtesën dëshmitarit lidhur me këtë pikë.

13 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

14 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

15 PY. Na keni thënë gjatë seancës përgatitore, Dëshmitar, se
16 Shaqa, zëvendëskomandanti, e kishte emrin Shemsi Sula.

17 PË. Sylja, po. Shemsi Sylja.

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Do i kërkoja Sekretares tani të
19 paraqesë në ekran dokumentin SITF00240755. Ky është dokument i
20 cili mund të transmetohet për publikun. Fillojmë nga fillimi
21 dhe zmadhojmë pak paragrafin e parë, ju lutem.

22 PY. Dëshmitar, ky është një dokument që është dërguar nga
23 shtabi i zonës operative të Karadakut, për Brigadën 153 të
24 policisë ushtarake [Sipas përkthimit] në zonën e Llapit.

25 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Shkojmë më poshtë në dokument,

1 dhe në anglisht dhe në shqip. Shkojmë në fund.

2 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë, a mund të na
3 thotë Prokuroria, ta bëjë të qartë për procesverbal që ky
4 është përshtypja dhe nuk është se kjo është fakt.

5 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

6 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po, po. Ky është qëndrimi ynë,
7 nuk është fakt.

8 PY. Në fund, është nënshkruar nga zëvendëskomandanti i zonës
9 operative së Karadakut që është me emër Shaqa këtu.

10 Dëshmitar, lexojeni dokumentin në ekran në shqip.

11 Shpresoj se arrin ta lexoni këtë shkrim dore këtu. Njihuni me
12 përmbajtjen e dokumentit dhe pasi të keni përfunduar, unë do
13 t'ju bëj disa pyetje.

14 PË. Po, po, jam në njohuri.

15 PY. Pra, e njihni përmbajtjen e këtij dokumenti?

16 PË. Po.

17 PY. Ky dokument përmban ka një kërkesë, përmban një kërkesë
18 që ia ka bërë Shaqa policisë ushtarake të Brigadës 153. Çfarë
19 të kujtohet ty lidhur me këtë kërkesë?

20 PË. Kjo kërkesë ka qenë pas ofensivës, pas forcave serbe.

21 PY. Pas ofensivës, e keni ditur ju këtë kërkesë që i ka bërë
22 Shaqa Brigadës 153?

23 PË. Konkret e ka ba policisë ushtarake, Brigadës 153.

24 PY. A është diskutuar ndonjëherë kjo çështje në praninë tuaj,
25 kjo çështja që është ngritur dhe në dokument? Është diskutuar

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. De Minicis

Faqe 32

1 ndonjëherë dhe në praninë tuaj?

2 PË. Po.

3 PY. Faleminderit.

4 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Përfundova me këtë dokument. Të
5 nderuar Gjykatës, kërkoj që ky dokument të pranohet si provë
6 gjyqësore.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

8 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Po. E kundërshtojmë sepse ne
9 gjykojmë që nuk janë përmbushur kriteret e rregullës 138 sa u
10 takon autenticitetit. Thjesht janë bërë disa parashtrime të
11 përgjithshme lidhur me një aspekt të përmbajtjes, por ajo që u
12 tha nuk është e mjaftueshme për të vërtetuar autenticitetin e
13 këtij dokumenti.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

15 Materiali SITF0240755 pranohet sepse ka përmbushur
16 standardet minimale *prima facie* të rregullës 318.

17 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Do të marrë numrin
18 P01659 dhe, ju lutem, bëni klasifikimin.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

20 Do bëjmë një pushim të shkurtër, Dëshmitar, dhjetë
21 minuta. Do bëjmë dhjetë minuta pushim, dhe do rikthehemi të
22 vijojmë me dëshminë tuaj. Ju lutem, mos e diskutoni me askënd
23 jashtë sallës së gjyqit çështjen tuaj.

24 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] Faleminderit.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani mund të

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. De Minicis

Faqe 33

1 largoheni nga ambienti ku ndodheni në shoqërinë e Asistentes
2 së sallës.

3 [Dëshmitar përfundon dëshminë përmes
4 videolidhjes]

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Jemi në
6 seancë publike. Bëjmë dhjetë minuta pushim. Aktualisht është
7 ora 10.03.

8 [Mikrofoni çaktivizuar].

9 --- Seanca ndërpritet në orën 10.05

10 --- Seanca rifillon në orën 10.16

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
12 uleni. Ju lutem, sillni dëshmitarin.

13 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Ju lutem, të nderuar Gjykatës
14 sa i takon dokumentit të fundit që kërkuam të pranohej,
15 dokumenti mund të ketë klasifikimin publik.

16 [Dëshmitari vijon dëshminë përmes videolidhjes]

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar,
18 mund të uleni.

19 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] Faleminderit.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar, do
21 vazhdojmë me pyetjet nga ana e Prokurorisë.

22 Prokuror, fjala është për ju.

23 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

24 PY. Dëshmitar, përpara pushimit po ju bënim disa pyetje për
25 Shtabin e zonës së Karadakut në Zllash. Me këtë temë unë

1 përfundova. Tani unë do t'ju bëj disa pyetje se ku ndodheshit
2 ju në qershor të vitit 1999, pasi u tërhoqën forcat serbe nga
3 Prishtina.

4 Dëshmia juaj është kështu, që në pranverë të vitit 1999
5 ju keni qëndruar në lagjen e Crvadikut, që ishte brenda
6 trekëndëshit --

7 PËRKTHYESI: Përkthyesi kërkon ndjesë, nuk e dëgjoi emrin
8 e fshatit, por thotë "brenda një fshati dhe Mramorit".

9 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, për
10 referencë kjo mund të gjendet në dëshminë e 23 shtatorit të
11 vitit 2021, faqe 713, 714, 46 dhe 47 në shqip.

12 PY. Dëshmitar, në ndonjë moment, gjatë qershorit të vitit
13 1999, a shkuat në ndonjë vend tjetër ju?

14 PË. Po, kemi shkue.

15 PY. Ku shkuat?

16 PË. Kemi hi në Prishtinë.

17 PY. Kur thoni "ne" në shumës, përveç teje, kush ka qenë
18 tjetër?

19 PË. Ka qenë Sejdi Veseli, ai Shukri Rafuna, unë, kam pas edhe
20 ushtarë të tjerë që kanë hi, që kanë qenë me neve.

21 PY. A ikët si pjesë e ndonjë njësie speciale, ishit pjesë e
22 ndonjë njësie speciale e UÇK-së? Pra kur thatë "ju dhe këta
23 personat e tjerë", ishit në kuadër të ndonjë njësie të
24 organizuar?

25 PË. Jo, jo, jo, nuk kishim. Ishim komplet ushtarë të Brigadës

1 153, komplet [E pakuptueshme] në një numër i caktum, ku kemi
2 hi për me e mbrojt popullatën civile nga forcat serbe në
3 tërheqje. Ka pas paramilitarë, ka pas gjithçka. Kemi hi me
4 mbrojt popullatën civile në qytet.

5 PY. Kush e drejtonte grupin e Brigadës 153, pjesë e së cilit
6 ishit edhe ju kur hytë në Prishtinë?

7 PË. E drejtonte Selim [Sipas përkthimit] Veseli.

8 PY. Po ndonjë njësi tjetër e UÇK-së, përveç Brigadës 153,
9 hyri në Prishtinë në atë rast?

10 PË. Jo, me neve nuk ka hyrë asnjë njësi tjetër, as nuk ka hi
11 tjera forca, ose diku të tjera, përpos Brigadës 153.

12 PY. Çfarë date keni hyrë në Prishtinë ju personalisht dhe
13 ushtarët e tjerë që udhëhiqte Sali [Sipas përkthimit] Veseli?
14 -- Veseli

15 PË. -- Veseli. Kemi hi më 8 qershor të vitit 1999. Pikërisht
16 atë natë kur kanë hi forcat ruse.

17 PY. Ju na thatë që grupi juaj ka qenë thjesht një grup i
18 Brigadës 153. Po unë po ju pyes, nëse keni dijeni, a ka pasur
19 dhe ndonjë grup tjetër të UÇK-së apo njësi tjetër të UÇK-së që
20 të ketë hyrë po atë ditë në Prishtinë?

21 PË. Jo, nuk e di ditën kur ka hy, por kanë hyrë grupe dhe të
22 tjera. A ma herët, a më vonë, nuk e di, por ka pas edhe grupe
23 të tjera siç ka qenë, për shembull, BIA.

24 PY. Ju na thatë që qëllimi i futjes në Prishtinë bashkë me
25 brigadën tuaj atë ditë ishte që të mbronit civilët nga forcat

1 serbe dhe paramilitarët që po tërhiqeshin. Ti personalisht,
2 dhe ushtarët e tjerë, a morët ndonjë direktivë përpara se të
3 hynit në Prishtinë, për mënyrën se si duhet ta kryenit këtë
4 detyrë?

5 PË. Jo, nuk morëm, domethënë, [E pakuptueshme] por si çdo
6 ushtar e ka dit që po hi për me mbrojt popullatën civile prej
7 forcave serbe dhe prej paramilitarëve. Diçka të veçantë nuk
8 kemi marrë urdhër si me mbrojt, për shembull, atë -- atë se
9 jemi kanë njohuri, i kemi dit.

10 PY. Po ndonjë direktivë, për shembull, si të mbronit --

11 PË. Jo, jo, s'kishim --

12 PY. -- si të -- po -- morët ndonjë direktivë si të mbronit
13 dhe ndonjë civil serb që ishte atje?

14 PË. Nuk ka pas dallim aty, as civil serb as shqiptar, as
15 turk, as rom, as boshnjak. Popullatën civile me e mbrojt prej
16 forcave serbe dhe prej paramilitarëve të tyne.

17 PY. Kur hytë në Prishtinë më 8 qershor të vitit 1999, në
18 cilën pjesë të qytetit shkuat ju dhe pjesa tjetër e brigadës
19 për të ngritur bazën tuaj?

20 PË. Ne kemi hyrë në pjesën në lagjen e Vranjevcit të -- tash
21 quhet Kodra e Trimave. Nuk kemi pas bazë, por jemi sistemuar
22 nëpër shtëpia private.

23 PY. A e dini që është një shkollë në Prishtinë që e ka emrin
24 Zenel Hajdini? Keni dëgjuar për këtë?

25 PË. Po, po, e di ku është.

1 PY. Në cilën lagje të Prishtinës është kjo shkolla?

2 PË. Në Kodrën e Trimave.

3 PY. Pra ky është vendi ku qëndroi njësia juaj pasi hytë në
4 Prishtinë, apo jo?

5 PË. Jo, jo, s'kemi qenë në shkollë. Kemi qenë nëpër shtëpia
6 private, në atë pjesë.

7 PY. Në fakt nuk e bëra pyetjen mirë. Në Vranjec doja të
8 thosha. Pra keni shkuar te lagjja Kodra e Trimave, kështu?

9 PË. Po. Po. Ajo shkollë është në lagjen Kodra e Trimave.

10 PY. Na thatë që hytë më 8 qershor. Sa kohë qëndruat ju
11 personalisht dhe pjesa tjetër e njësisë suaj në atë zonë?

12 PË. Po përafërsisht dy javë, q'ashtu kemi qëndru. Dhjetë ditë
13 - dy javë.

14 PY. Gjatë kësaj kohe, me sa ke ti dijeni, qëndronte ndonjëri
15 te shkolla Zenel Hajdini?

16 PË. S'e kuptova pyetjen mirë.

17 PY. Patjetër. Gjatë kohës që ju kemi qenë te Kodra e Trimave,
18 dhe që qendrat atje disa javë, dhe thatë "qëndruam në shtëpia
19 private", po unë e kam fjalën këtu: A kishte ndonjë njësit
20 tjetër që qëndronte në shkollën Zenel Hajdini, të kishte
21 ngritur bazën e vetë atje? Ndonjë njësit tjetër?

22 PË. Jo, nuk e di që ka pas. Nuk e di që ka pas njësi në
23 shkollën Zenel Halili.

24 PY. A ke marrë pjesë ndonjëherë në ndonjë festim, ose në
25 shkollë ose afër asaj shkollës? Shkollës Zenel Hajdini?

1 PË. Po, kam marrë pjesë më 12 qershor, kur kanë ardh dy
2 vetura të KFOR-it, të NATO-s kur kanë hy, me popullatë me --
3 edhe ne ça kemi qenë aty, kemi dalë, kemi festue. Bashkë me
4 ata ushtarët të NATO-s, kemi festue aty jashtë. Jashtë
5 shkollës, [E pakuptueshme], jo në shkollë brenda por jashtë
6 shkollës, në rrugë. I kemi përshëndet dhe kemi festu me ta.

7 PY. A ju kujtohet ndonjë gjë konkrete për këto festime?
8 Ndonjë gjë në veçanti për këto festime?

9 PË. Jo, gjë konkrete nuk më kujtohen diçka, me përjashtim të
10 disa --

11 PY. Vazhdoni.

12 PË. -- me përjashtim deri sa jemi kanë tuj festu na, dikush
13 në shkollë ka ngrit një flamur, e ajo ka qenë pak më e
14 veçantë, se kurrgjë tjetër.

15 PY. Çfarë flamuri? Cilin flamur?

16 PË. Flamurin kombëtar, më duket, kuq e zi ka qenë.

17 PY. Dëshmitar, ju na thatë, pra që më 8 qershor hytë në
18 Prishtinë në zonën e Vranjecit, si pjesë e Brigadës 153. Dhe
19 ju e dinit që kishte hyrë edhe BIA në Prishtinë, ndonëse
20 rrethanat nuk i dini, se si hyri. Me sa dini ju, komanda e
21 zonës operative të Llapit krijoi ndonjë bazë në Prishtinë pasi
22 u tërhoqën forcat serbe?

23 PË. Po, ka kriju në lagjen Kolevica e Re.

24 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Më jepni një çast sa të konsultohem
25 me kolegët.

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 39

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [E
2 pakuptueshme].

3 [Përfaqësuesit e Prokurorisë këshillohen]

4 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

5 PY. Faleminderit, Dëshmitar.

6 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, unë nuk
7 kam më pyetje.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

9 Znj. Tavakoli?

10 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, ne
11 biseduam me Prokurorin lidhur me faktin që jo e gjithë dëshmia
12 do të jetë publike. Për pyetjet e mia do të doja të kalonim në
13 seancë private.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Sekretare,
15 kalojmë në seancë private.

16 [Seancë private]

17 [Seancë private teksti i fshirë]

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 40

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 41

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 42

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 43

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 44

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 45

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 46

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 47

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 48

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 49

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 [Seancë e hapur]

14 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
15 jemi në seancë publike.

16 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim]

17 PY. Ju e keni marrë në telefon dy herë zyrën e Prokurorisë,
18 përkatësisht më 27 shkurt të vitit 2023, dhe 14 mars të vitit
19 2023.

20 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Referenca për procesverbal
21 është ERN 111184 dhe ERN 1111004 [Sipas përkthimit] .

22 PY. Në këto thirrje telefonike që keni pasur me Prokurorinë,
23 a ju kujtohet që keni pyetur se pse duhet që të jepni dëshmi
24 në këtë proces gjyqësor kundër klientit tim dhe të tjerëve. A
25 ju kujtohet që keni bërë këto thirrje telefonike, Dëshmitar?

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 50

1 PË. Po.

2 PY. Ju nuk e keni kuptuar arsyen se pse jeni thirr që të
3 jepni dëshmi kundër Hashim Thaçit dhe të tjerëve, sepse nuk e
4 dije arsyen, apo jo, Dëshmitar? Nuk i njihje ata, apo jo?

5 PË. Nuk e di, absolut arsyen dhe nuk e di -- nuk e njih --
6 absolut s'i njoh asnjë, edhe nuk e di arsyen për çka më kanë
7 ftuar, për atë --

8 PY. Faleminderit.

9 PË. -- për atë arsye edhe i kam kontaktue.

10 PY. Faleminderit. Po ashtu, i keni thënë Prokurorisë në ato
11 thirrje telefonike, që nuk keni dëshmi kundër tyre. A është e
12 saktë kjo, Dëshmitar?

13 PË. Shumë e saktë. S'kam kurrfarë gjë ndaj tyre, nuk i njoh,
14 nuk i di.

15 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Nuk kam pyetje të tjera.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj. Rowan?

17 Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan:

18 ZNJ. ROWAN: [Përkthim]

19 PY. Z. Berisha, mirëmëngjesi. Më dëgjoni mirë?

20 PË. Mirëmëngjesi. Po.

21 PY. Z. Berisha, për ta bërë të qartë që në fillim fare, dua
22 t'ju them që nuk synoj që t'ju bëj asnjë lidhje lidhur me
23 rastet që keni diskutuar me znj. Tavakoli, dhe nuk synoj që
24 t'ju bëj as pyetje që kanë të bëjnë me veprimtarinë tuaj në
25 UÇK gjatë luftës.

1 Megjithatë, dua t'ju kërkoj të na ndihmoni për të sqaruar
2 disa prej aspekteve që keni diskutuar me Prokurorinë në të
3 shkuarën. Ajo që çfarë dua të bëj është që do filloj me disa
4 pyetje që kanë të bëjnë me Agron Xhemajlin, të cilin na e
5 përmendët disa herë sot.

6 Është e drejtë apo jo që jeni kyçur në UÇK në prill të
7 vitit 1998, Dëshmitar?

8 PË. Po, e vërtetë.

9 PY. Agron Xhemajli ka qenë një nga anëtarët e parë të UÇK-së
10 dhe ka qenë -- po ashtu ka qenë i pranishëm në momentin kur u
11 fillua që të organizohej zona e Gollakut në vitin 1998. A
12 është kështu?

13 PË. Po.

14 PY. Ai ka qenë një prej anëtarëve themelues ose një ndër të
15 parëve ushtarë në zonë dhe ka bërë këtë punë që në ditët e
16 para, së bashku me Fatmir Sopin, Rrahman Dinin, Sejdi Veselin,
17 e të tjerët. A është e saktë kjo, Dëshmitar?

18 PË. Po.

19 PY. Si rezultat i pozicionit të tyre si anëtarë themelues ose
20 si ushtarë të parë të UÇK-së, këta anëtarë që në ditët e para
21 të vitit 1998 kanë marrë role komanduese në zonë. A është e
22 saktë kjo?

23 PË. Po.

24 PY. Agron Xhemajli për pasojë, së bashku me këta personat e
25 tjerë, ka qenë komandant që nga fillimi i verës së vitit 1998.

1 Kështu?

2 PË. E ka pas një, një rol kyç, të caktum në brigadë.

3 PY. Kur jeni kyçur në fillim në UÇK, në fillim të verës së
4 vitit 1998, ai ka qenë eprori yt, apo jo?

5 PË. Ka qenë eprori i të gjithëve. Një pjese.

6 PY. Po. Megjithatë, të jemi të qartë sa i takon kohës.

7 Domethënë, kur jeni kyçur në UÇK nga muajt e parë të vitit

8 1998, i takon që ai ka qenë komandanti ose eprori yt që në

9 fillim fare, që prej fillimit. A ka qenë kështu, Dëshmitar?

10 PË. Po, ka qenë epror, po na nuk e kemi ditë -- ehh -- ato të

11 tynet, cili ka qenë komandant, cili ka qenë -- të gjithë në --

12 në organizim të -- të UÇK-së në zonën në Gollak. Si Fatmir

13 Sopi, si Agron Xhemajli, si Salih Mustafa, si Sejdi Veseli. Të

14 gjithë kanë qenë në organizim të Ushtrisë Çlirimtare të

15 Kosovës.

16 PY. Ndërkohë që mbase nuk e keni ditur titullin e tij ekzakt

17 në atë kohë, besoj që e keni kuptuar që ai ka qenë më i lartë

18 në ty në -- se ti në rang dhe se ushtarët e tjerë. Domethënë

19 ka qenë eprori juaj. Besoj këtë e keni kuptuar, apo jo?

20 PË. Po, po.

21 PY. Dhe sikurse na e thatë, pra, epror të tjerë kanë qenë

22 edhe persona të tjerë që sapo përmendët, përveç Agron

23 Xhemajlit. Kështu?

24 PË. Po, kanë qenë --

25 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, është

1 keqinterpretim i dëshmisë. Ai thjesht sa i përmendi këta emra
2 si organizatorët e UÇK-së, por nuk është se tha se çfarë
3 rolesh kanë pasur këta persona.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Pranohet.

5 ZNJ. ROWAN [Përkthim]

6 PY. Dëshmitar, a na sqaroni pak ju lutem në qoftë se personat
7 që ju sapo përmendët kanë qenë anëtarë themelues të UÇK-së dhe
8 kanë qenë gjithashtu eprorë, kanë qenë më të lartë në hierarki
9 sesa ju në muajt e verës të vitit 1998?

10 PË. Po, e vërtetë është.

11 PY. Faleminderit që na e sqaruat këtë. Përpara një çasti, kur
12 po përmendnit Agron Xhemajlin, thatë "të gjithë -- i të
13 gjithëve ne". A mund ta sqaroni që ai nuk është se ka qenë
14 vetëm thjesht eprori juaj, por ka qenë gjithashtu edhe eprori
15 i të gjithë atyre, të cilët kanë qenë pjesë e policisë
16 ushtarake. Jo vetëm i yti, por edhe i të tjerëve.

17 PË. Po ka qenë eprori i të gjithëve. Ashtu e dimë ne.

18 PY. Kështu e keni kuptuar ju. Kështu e dini ju, kështu?

19 PË. Po. Shukri Rafuna u bë komandanti i policisë ushtarake i
20 Brigadës 153 në fillim të vitit 1999. A është e saktë kjo?

21 PY. Po.

22 PË. Megjithatë, deri në momentin që mbërriti Rafuna, ju
23 urdhrat i keni marrë nga Xhemajli dhe komandantët e tjerë që
24 diskutuam, apo jo?

25 PY. Po. Nga Agron Xhemalji më së shumti.

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 54

1 PË. Po. Pra, që prej fillimit deri sa mbërriti Rafuna, Agron
2 Xhemajli, gjatë gjithë kësaj periudhe, deri në momentin të
3 mbërritjes së Rafunës, ka qenë personi që jepte urdhrat,
4 kështu?

5 PY. Po, sa i përket neve, po.

6 PË. I keni thënë ZPS-së më herët, dhe do citoj këtu çfarë
7 keni thënë:

8 "Deri në momentin kur erdhi Shukri Rafuna, deri në atë
9 moment, ne i njoftonim ose i raportonim Agron Xhemajlit."

10 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Ju lutem na jepni referencën.

11 ZNJ. ROWAN [Përkthim] Po, patjetër. Referenca është
12 intervista e ZPS-së, Pjesa 1, 072914-TR-ET, rreshti 10, faqja
13 18.

14 PY. Ju kërkoj ndjesë, Dëshmitar. Atëherë, pyetja është kjo:
15 Pas mbërritjes së Rafunës, a vazhduat që të merrnit urdhra nga
16 Agron Xhemajli? Apo pas mbërritjes së tij, domethënë të
17 Rafunës, vazhduat që të merrnit urdhra vetëm prej këtij të
18 fundit, jo prej Xhemajlit?

19 PË. Po, vetëm prej këtij të fundit.

20 PY. Dëshmitar, kur thoni "vetëm prej këtij të fundit" a na e
21 sqaroni pak për kë e keni fjalën?

22 PË. Për Shukri Rafunën.

23 PY. A e kuptoj drejtë që po thoni që pasi mbërriti Shukri
24 Rafuna ju i keni raportuar këtij dhe keni marrë urdhra prej
25 tij, kështu?

1 PË. Po, ashtu është.

2 PY. Faleminderit. Na keni sqaruar se Agron Xhemajli kishte
3 kompetenca që të jepte urdhra si për policinë ushtarake dhe
4 për brigadën. A mund të na e sqaroni po ashtu sa i takon
5 njësive që funksiononin në Gollak në atë kohë. A është e
6 vërtetë ose është e saktë që njësitë i raportonin edhe Agron
7 Xhemajlit, por edhe komandantit të brigadës? Po flasim për
8 raportimin këtu vetëm.

9 PË. Kanë -- i janë raportuar edhe Agronit, po i kanë raportu
10 komandantit.

11 PY. Sa për sqarim, këta do ishin Fatmir Sopi, në fillim, dhe
12 pastaj Adem Shehu, nga viti 1999, nga fillimi i vitit 1999.
13 Kështu është?

14 PË. Po.

15 PY. Kur keni folur me ZPS-në, keni shpjeguar më herët për
16 ZPS-në se nuk ka pasur ndonjë tipar dallues midis ushtrisë dhe
17 policisë ushtarake. Dëshiroj që t'iu lexoj mënyrën se si e
18 keni shpjeguar pozicion -- këtë gjë për ZPS-në.

19 ZNJ. ROWAN [Përkthim] Për procesverbal, referenca është
20 P01645.1, rreshti 10, faqja 18.

21 PY. Pyetja që ju bëhet është kjo:

22 "Agron Xhemajli a i jepte detyra policisë ushtarake, apo
23 brigadës?"

24 Përgjigja që ju jepni është kjo:

25 "Jepte detyra si policisë ushtarake dhe brigadës se ne

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 56

1 ishëm të njëjtët. Nuk kishte dallim midis policisë ushtarake
2 dhe nesh. Ne ishëm të barabartë. Policia ushtarake dhe ushtria
3 ishin e njëjta gjë. Ne ishëm të njëjtët dhe detyrë shtesë që
4 kishim ishte që ne të kujdeseshim për ushtarët dhe të
5 siguronim që nuk kishte sjellje të pakëndshme ose veprim,
6 veprimtari të pakëndshme.”

7 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Ju lutem flisni pak më
8 ngadalë për përkthyesit.

9 ZNJ. ROWAN [Përkthim] Do e përsëris edhe një herë për t'u
10 kapur nga përkthyesit.

11 PY. Ju thoni këtë, z. Berisha:

12 “Ne ishëm të barabartë. Detyrat shtesë që kishim ishin që
13 duhet të kujdeseshim për ushtarët dhe të siguroheshim që nuk
14 kishte sjellje të pakëndshme, ose akte që do të ishin të
15 pakëndshme në -- sa i takon sjelljes të tyre.”

16 PË. Po, e vërtetë është.

17 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Faleminderit.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: Dëshmitar, do bëjmë
19 pushim prej gjysmë ore tani. Do të vijmë përsëri në Gjykatë në
20 orën 11.30. nuk duhet të flisni me askënd jashtë sallës së
21 gjyqit dhe në qoftë se dikush përpigjet që të flasë me juve,
22 këtë duhet të na e bëni me dije ne.

23 Znj. Sekretare e seancës mund ta nxirrni dëshmitarin nga
24 salla tani.

25 [Dëshmitari përfundon dëshminë përmes

1 videolidhjes]

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po, z. Tully?

3 Z. TULLY: [Përkthim] Kam një diçka për logjistikë. Ekipi
4 i Selimit do bëjë pyetjet për dëshmitarin pas kësaj.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj. Rowan, a
6 mund të na thoni sa kohë ju duhet?

7 ZNJ. ROWAN [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, mendoj që ne
8 kemi kërkuar një orë. Kemi përdorur vetëm 10 minuta. Nuk
9 pretendoj që të shpenzojmë të gjithë orën e planifikuar,
10 megjithatë do të na duhen rreth 15 deri në 20 minuta më pas.
11 Besoj deri nga ora 12.00.

12 ZNJ. ALAGENDRA: [Përkthim] A mund t'ju them edhe unë për
13 arsye planifikimi që ne do të na duhen 1- deri në 20 minuta
14 për të marrë në pyetje, dhe jo 30 minuta.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit
16 për përditësimin. Do të bëjmë pushim tani, deri në orën 11.30.

17 --- Pauza fillon në orën 11.04

18 --- Seanca rifillon në orën 11.33

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
20 sillni dëshmitarin në ambientin ku ndodheni.

21 [Dëshmitari vijon dëshminë përmes videolidhjes]

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar, do
23 vazhdoj me pyetjet e veta avokatja e z. Veseli.

24 Znj. Rowan, fjala është për ju.

25 ZNJ. ROWAN: [Përkthim]

1 PY. Mirë se u kthyet, z. Berisha. Përpara pushimit --

2 PË. Faleminderit.

3 PY. -- pra, përpara pushimit, unë po ju lexoja dëshminë edhe
4 intervistën që i keni dhënë ZPS-së dhe ku thatë se ushtria dhe
5 policia ushtarake ishin të njëjta dhe ju konfirmuat që kështu
6 ishte.

7 Tani unë dua një sqarim, sipas jush i vetmi dallim mes
8 ushtrisë dhe policisë ushtarake ishte vetëm fakti që policia
9 ushtarake kishte një detyrë ekstra që ishte të kujdesej që
10 ushtarët të mos silleshin keq, pra, kjo ishte detyra e vetme
11 shtesë që kishte policia ushtarake sipas jush.

12 PË. Po.

13 PY. Tani, sa i takon lidhjes, marrëdhënies mes policisë
14 ushtarake dhe brigadës suaj dhe shërbimit informativ të
15 brigadës suaj, a është e vërtetë që këto ishin dy funksione të
16 ndara brenda brigadës dhe se shërbimi i informimit nuk ishte
17 pjesë e policisë ushtarake?

18 PË. Po, nuk ishin pjesë e policisë ushtarake.

19 PY. Z. Berisha, unë do ju lexoj përshkrimin që i ka bërë
20 Agron Xhemajli, një përshkrim të Agron Xhemajlit ku flet për
21 marrëdhënien me ju. Do përpiqem të lexoj ngadalë për
22 përkatësit, i bënë një pyetje Agron Xhemajlit:

23 "Çfarë roli ka pasur Halim Berisha në brigadë" --

24 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Na jepni referencën.

25 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Referenca është 076501-TR-ET,

1 faqja 5, rreshti 1.

2 PY. Pra, z. Berisha dhe një herë, Agron Xhemajlit i kanë bërë
3 këtë pyetje:

4 "Çfarë roli kishte Halim Berisha në brigadë?"

5 Ai është përgjigjur kështu:

6 "Ai ka qenë pjesë, një ushtar i thjeshtë në brigadë dhe
7 pjesë e njësisë së lagjes së tij në Cervanik..."

8 Dhe ai ka thënë:

9 "Ka pasur rol në polici ushtarake."

10 I kanë bërë një pyetje.

11 "Po në prill të 1999?"

12 Ai u përgjigj:

13 "Nuk më kujtohet çfarë ka bërë në prill. Mbase më vonë u
14 bë pjesë e asaj që ne quanim policia ushtarake po nuk më
15 kujtohet ..."

16 "PY. A ka qenë vartës i juaj, pra, ka qenë në varësinë
17 tuaj?"

18 Dhe Agron Xhemajli ka thënë kështu.

19 "Jo, nuk e kam pas vartës të drejtpërdrejtë, por ka qenë
20 ushtar i thjeshtë, si të gjithë ushtarët, unë kam qenë
21 komandant, pra, në një farë mënyre ai ka qenë vartësi im
22 njësoj si ushtarët e tjerë."

23 Z. Berisha, pajtoheni ju me përshkrimin që ka bërë z.
24 Xhemajli?

25 PË. Jo. Se unë prej fillimi kur jam kyç --

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 60

1 PY. Na e sqaroni çfarë nuk përputhet?

2 PË. Nuk përputhen --

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po, vazhdoni.

4 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] Nuk përputhet deklarata
5 e tina se unë pej fillimit kur jam kyç në Ushtrinë Çlirimtare
6 të Kosovë kam shërbyer në njësinë e ushtrisë së policisë
7 ushtarake. Pej fillimi deri në mbarim kam qenë në atë njësi.

8 ZNJ. ROWAN: [Përkthim]

9 PY. Po. Z. Xhemajli në fakt tha që nuk i kujtohej që kur ke
10 qenë në policinë ushtarake. Po sa i takon varësisë, pra, që a
11 i raportoje ti atij, a pajtohesh me përshkrimin që i ka bërë
12 ai linjës së varësisë?

13 PË. S'po e kuptoj pyetjen. Lidhjen e varësisë?

14 PY. Është faji im z. Berisha. Unë po ju bëj këtë pyetje kaq
15 të thjeshtë. Sepse ju keni sqaruar disa herë sot që
16 marrëdhënia mes jush dhe z. Berisha ishte vetëm fakti që ai
17 ishte eprori juaj. Vetëm kaq s'kishit lidhje tjetër me të,
18 thjesht që ka qenë eprori juaj, kështu?

19 PË. Po.

20 PY. Faleminderit. Tani si eprori juaj, sigurisht, që ai
21 kishte kompetencën që të caktonte detyra, apo jo?

22 PË. Po.

23 PY. A është e vërtetë që kompetenca e tij buronte për vetë
24 faktin që ai ishte eprori i juaj, saktë?

25 PË. Edhe një herë pyetjen?

1 ZNJ. S. ALAGENDRA: [Përkthim] Mendoj se ka nevojë të
2 korrigjohet diçka në transkript. Mbase kolegja bëri një gabim
3 kur foli tha "marrëdhënia mes jush dhe z. Berisha".

4 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Po, ishte gabimi im, duhet të
5 kisha thënë në fakt z. Xhemajli.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem
7 përsëriteni dhe një herë pyetjen.

8 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Për cilën pyetje?

9 ZNJ. S. ALAGENDRA: [Përkthim] Është faqja 53, rreshti 14.
10 PY. Z. Berisha, ju lutem dhe një herë, sa i takon
11 marrëdhënies që kishit ju me z. Xhemajli, a është e vërtetë që
12 z. Xhemajli ka qenë epror i juaj? Ju kërkoj ndjesë, bëra një
13 gabim më herët.

14 PË. Po. Po, po ka qenë.

15 PY. Faleminderit.

16 Tani, sa i takon autoritetit që kishte z. Xhemajli për
17 t'ju dhënë detyra, a është e vërtetë që ai e kishte këtë
18 autoritet, pra, ai mund t'ju jepte ju detyra për vetë faktin
19 se ai ishte epror juaj, a pajtoheni me këtë?

20 PË. Po, normal. Çdo epror kishte të drejtë me dhënë urdhna.

21 PY. Pikërisht. Po a pajtoheni ju që fakti që kishte ai
22 autoritet t'ju jepte ju detyra nuk lidhej fare me rolin që
23 kishte ai më pas në shërbimin informativ?

24 PË. Jo, jo, nuk kishte.

25 PY. Përveç Agron Xhemajlit, a është e vërtetë që brenda

1 brigadës suaj nuk ka pasur ushtarë të tjerë apo eprorë për
2 përgjegjës për shërbimin e informimit?

3 PË. Nuk njohuri. Nuk di.

4 PY. Të flasim pak për rolin e Agron Xhemajlit në shërbimin e
5 informimit. Ju ka bërë më herët Prokuroria pyetje lidhur me
6 këtë. Është e vërtetë, që mesa keni kuptuar ju, roli i z.
7 Xhemajli ka qenë shefi i shërbimit të brigadës dhe sipas jush
8 ai mblidhte informacione zbulimi, kundërzbulimi dhe
9 veçanërisht mblidhte informacion sa i takon armiqve të UÇK-së,
10 elementëve armiqësor të UÇK-së?

11 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Ju lutem, na jepni referencën.

12 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] P01645.1, faqja 21, rreshti 3.

13 PY. Kështu, Dëshmitar?

14 PY. Jo, nuk e di unë. Për atë gjë nuk e di. Nuk po s'e di që
15 ka qenë shef i shërbimit informativ, çka ka punue, qysh ka
16 veprue nuk i di.

17 PY. Pra, kur ju i thatë ZPS-së që mënyra sesi e kisha kuptuar
18 unë detyrën e tij ishte që të mblidhte informacione për
19 elementet armiqësorë, ju nuk e kishit të qartë në realitet se
20 çfarë bënte ai, apo jo?

21 PË. Jo.

22 PY. Unë do t'ju lexoj se si e ka përshkruar vetë Agron
23 Xhemajli rolin e tij. Ai në të shkuarën ka thënë kështu:

24 "Si e kam kuptuar unë rolin tim me mjetet e mia, sepse
25 askush s'ma ka shpjeguar mua rolin që kisha. Unë mblidhja

1 informacione në terren për pozicionet serbe, forcat e
2 armatosura, forcat e armatosura serbe, sepse ata po na
3 sulmonin në çdo moment dhe unë doja të zbuloja se ku
4 qëndronin.”

5 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Referenca për këtë është me numër
6 76501-TR-ET Pjesa 1, faqja 16, rreshti 8.

7 PY. Z. Berisha, a e kontestoni ju përshkrimin që i ka bërë z.
8 Xhemajli rolit të tij?

9 PË. Jo, s'e kontestoj se nuk e di se ai mu s'më ka raportu
10 çfarë detyre kryen. Nuk di.

11 PY. Z. Xhemajli ka thënë në shkuarën që një prej detyrave të
12 tij nuk ishte identifikimi i kolaboracionistëve. E kontestoni
13 ju këtë?

14 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Kundërshtoj, s'ka nga ta dijë
15 Dëshmitari këtë.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Pranohet,
17 kundërshtimi.

18 ZNJ. ROWAN: [Përkthim]

19 PY. Sa i takon informacioneve për forcat serbe, pozicioneve
20 të forcave serbe, ju personalisht, e keni parë ndonjëherë z.
21 Xhemajli të vijë në brigadë dhe të thotë, t'ju japë ju
22 informacione që kishte mbledhur ai për forcat serbe? Pra, ka
23 ardhur ndonjëherë ai vetë dhe ju ka thënë gjë lidhur me
24 pozicionet e forcave serbe?

25 PË. Jo, ai nuk ka ardh me na thënë neve kurrëgjë për forcat

1 serbe, po faktikisht ai a kanë aty në brigadë, më së shumti ka
2 qenë aq sa di në brigadë.

3 PY. Sa u takon detyrave të tjera të tij - dhe referenca për
4 këtë që po them është 076501-TR-ET, faqja 16, rreshti 19 - ai
5 ka thënë se ka pasur shumë detyra në brigadë një prej detyrave
6 ishte të sigurohej që kishte ushqim, armë, tesha, mjekime,
7 furnizime të tjera.

8 Ju e keni parë ndonjëherë z. Xhemajli t'i kryente këto
9 detyrat që sapo përmendëm?

10 PË. Po, është e vërtetë. Jo, veç ai, po kanë pas të gjithë
11 obligim të kujdesen për ushtarët dhe të sigurojnë ushqim,
12 veshmbathje, armë. Çdonjëni e kemi pas obligim.

13 PY. Tema e fundit që dua të diskutojmë bashkë është çështja e
14 vijës së raportimit, si funksiononte raportimi dhe kush kishte
15 kompetencat për të ndarë detyrat.

16 Pavarësisht faktit që ju ishit një ushtar dhe më pas në
17 polici, të bënë disa pyetje nga ana e Prokurorisë për vijën e
18 raportimit. Ju kujtohet që ua bëri Prokuroria këto pyetje?

19 PË. Po.

20 PY. Tani, z. Berisha, unë dua të shohim bashkë disa nga
21 përgjigjet që keni dhënë ju në të kaluarën dhe të sqarojmë
22 disa prej tyre. Fillimisht unë dua të di, ju personalisht
23 çfarë dini, pra, dua ta ndani çfarë keni menduar dhe çfarë
24 keni ditur drejtpërdrejt dhe çfarë ju kanë thënë personat.
25 T'i ndajmë këto të tria pra.

1 PË. Nuk po e kuptoj çka?

2 PY. Po jo, nuk ishte pyetje. Nuk ka problem. Thjesht po ju
3 jepja kontekstin, po ju shpjegoja pse do t'i bëj pyetjet që do
4 bëjë që ta kuptoni për kontekst.

5 PË. Po.

6 PY. Unë dua të fokusohemi në disa nga përgjigjet që i keni
7 dhënë ju Prokurorisë në të kaluarën kur ju ka bërë pyetje. Për
8 shembull, një nga pyetjet ka qenë nga i merrte urdhrat Agron
9 Xhemajli.

10 PË. Po, më kujtohet ajo. Po.

11 PY. T'ju lexoj përgjigjen.

12 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Për këtë referenca -- është provë
13 materiale tani - është me numër P01645.3, faqja 22, rreshti 15
14 në shqip.

15 PY. Z. Berisha, ju ka bërë këtë pyetje Prokuror:

16 "Nga kush i ka marrë urdhrat Agron Xhemajli? Kush ia
17 jepte detyrat?"

18 Ju keni thënë:

19 "Mesa kam unë dijeni, mesa kam kuptuar unë, i ka marrë
20 urdhrat nga shtabi i zonës së Llapit.

21 "PY. Në veçanti prej kujt?"

22 Ju jeni përgjigjur:

23 "Nuk e di. Nuk e di prej kujt saktësisht, por e di që
24 Agron Xhemajli kishte kompetenca të plota si shef i shërbimit
25 të informimit dhe se i raportonte zonës, shtabit. Kështu e kam

1 kuptuar unë.

2 "PY. Në rregull. Po nga e dini ju që i raportonte
3 komandës së zonës?

4 "PË. E dinim edhe nga të tjerët. Si fshihnim gjë njëri-
5 tjetrit."

6 Më poshtë në tekst në faqen 20, rreshti 3, ju kanë bërë
7 këtë pyetje ju, z. Berisha, Prokurori u ka bërë këtë pyetje:

8 "Pra, a po na thoni ju që policia ushtarake në Brigadën
9 153 i merrte detyrat nga Agron Xhemajli dhe se Agron Xhemajli
10 i merrte nga komanda e zonës. Kështu ka funksionuar?

11 PË. Po.

12 PY. Dhe ju jeni përgjigjur kështu:

13 "Nuk e di. Nuk e di drejtpërdrejti nga i merrte detyrat
14 apo urdhrat, ai merrte nga komanda e zonës apo i merrte nga
15 shefi i shërbimit të informimit ... po unë di një gjë që Agron
16 Xhemajli kishte kompetenca të plota për të arrestuar jo vetëm
17 një ushtar, por ushtarë e komandantë. Unë nuk e di nga i
18 gjente ai këto kompetenca, por kompetencat për ta bërë këtë i
19 kishte të plota."

20 PË. Po.

21 PY. Tani çfarë dua të bëjë unë është ta zbërthejmë pak
22 deklaratën tuaj. A është e vërtetë që ju e dinit se Agron
23 Xhemajli i kishte kompetencat si shef i shërbimit të
24 informimit, kështu?

25 PË. Po, ka pas kompetenca si shef i shërbimit informativ.

1 PY. Dhe ju e këtë e dini se e keni parë vetë me sytë tuaj në
2 brigadë, apo jo?

3 PË. Po ai në brigadë ka qenë. Aty ka qenë vazhdimisht.

4 PY. Po ju nuk e dini se kush ia dha këto kompetenca atij, apo
5 jo, nga i gjeni ai këto kompetenca?

6 PË. Jo, nuk e di dhe s'kam qenë asnjëherë me të në prezent.

7 Nuk kam qenë me këto që ju ka dhënë një urdhën pej zone ose
8 pej dikuj tjetër. Nuk e di pej kujna i ka marrë kompetencat.

9 PY. Kur i thatë Prokurorit që unë nuk e di nga ai ka gjetur
10 ai këto detyra apo nga i merrte urdhrat, i qëndroni ende kësaj
11 sot që ju nuk e dinit këtë gjë?

12 PË. Jo, nuk e di. Nuk e di.

13 PY. Pra, ju nuk keni njohuri të drejtpërdrejtë nga i merrte
14 ai urdhrat apo kush ia jepte detyrat?

15 PË. Jo, nuk e di.

16 PY. Ju nuk e dini a ka qenë komanda e zonës, shefi i
17 shërbimit të informimit.

18 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Znj. Rowan, është
19 përgjigjur tre a katër herë kësaj pyetjeje.

20 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Në rregull. Po vazhdoj.

21 PY. Dëshmitar, kur keni folur me ZPS-në ju keni thënë kështu:

22 "Mesa di unë dhe mesa kuptoja unë, ai urdhrat i merrte
23 ... nga zona e Llapit."

24 Dëshmitar, a është e drejtë të themi që kur ia keni thënë
25 ju këtë Prokurorisë thjesht e keni supozuar por nuk e keni

1 ditur me siguri?

2 PË. Jo, nuk e kam dit. E kam thënë pej hamendjes dhe e kam
3 thënë ashtu. Vetëm pej hamendjes e kam fol se s'e kam dit.
4 Edhe sot e dite nuk e kam dit. Atëherë s'e kam dit as tash nuk
5 e di pej kujna i ka marrë udhnat. Po e kam thënë pej
6 hamendjes.

7 PY. Po. Po a pajtoheni me mua që personi më i mirë për ta
8 thënë këtë është vetë z. Xhemajli, se ai e di më mirë se të
9 gjithë të tjerët prej kujt i merrte urdhrat, apo jo?

10 PË. Nuk e kuptova?

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj. Rowan, e
12 keni shteruar këtë linjë pyetjesh. Të lutem, kaloni tek një
13 temë tjetër.

14 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Kam dhe një fragment që dua ta
15 trajtoj me dëshmitarin pastaj do të flas me raportimin.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

17 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Ju kërktoj ndjesë, z. Berisha. Do
18 t'ju lexoj diçka që ka thënë z. Agron Xhemajli sa i takon
19 marrëdhënies që kishte ai me komandant Remin. Ai ka thënë
20 kështu.

21 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Për procesverbal, numri 076501-TR-
22 ET Pjesa 3, faqja 7, rreshti 2.

23 PY. Ai tha:

24 "Gjatë gjithë periudhës kohore asnjëherë nuk kemi marrë
25 asnjë urdhër nga komandant Remi. Ne i bënim vetë punët në

1 terren, goftë në armatimet, furnizimet luftimet. Nuk kam marr
2 asnjë urdhër apo kërkesë nga komandant Remi që të më thoshte
3 mua sesi të veproja. Ai ka ardh të na shihte dy a tri herë. Na
4 ka pyetur, 'Çfarë keni bërë deri tani'? I treguam çfarë kishim
5 bërë çfarë kishim bërë. Dhe na tha, 'Mirë, vazhdoni kështu'. I
6 kërkuam ndihmë dhe përkrahje. Ai tha, 'Nuk ju ndihmoj dot'.
7 Dhe kaq."

8 Tani, z. Berisha, ju e kontestoni dëshminë e z. Xhemajlit
9 lidhur me këtë?

10 PË. Jo. Unë s'e kontestoj.

11 PY. Tani do flasim për vijën e raportimit. Kur keni dhënë
12 intervistë për ZPS-në, ZPS-ja ju ka pyetur nga e dini ju që
13 Agron Xhemajli raportonte komandës së zonës. Ti ke thënë
14 kështu:

15 "Ne e dinim edhe nga të tjerët, s'kishte asgjë për të
16 fshehur."

17 Z. Berisha, por a është e vërtetë që ju thjesht e kishit
18 dëgjuar këtë por nuk e dinit me siguri dhe nuk mund të thoni
19 me 100 për qind siguri që kështu ka funksionuar?

20 PË. Jo, nuk mund të them 100 për qind edhe nuk e di. Nuk e
21 di. Nuk e di.

22 PY. Kur keni folur me ZPS-në gjatë intervistës suaj --

23 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Do t'ju vë dhe referencën -- më
24 falni është numër prove, ka numrin P01645.1. Ju i keni thënë
25 ZPS-së kështu:

1 "Nuk na lejohej të flisnim drejtpërdrejt me eprorët sa i
2 takon punës që i lejohej të bënte dhe që nuk i lejohej të
3 bënte."

4 A është e vërtetë, z. Berisha që ju nuk mund t'i pyesnit
5 eprorët apo komandantët sa u takon detyrave që kishin?

6 PË. Po, e vërtetë është se nuk mund të pyes unë. As kemi pas
7 kompetenca për me e pyet edhe me e dit çka vepron komandanti
8 dhe tjera gjëra.

9 PY. Supozoj që ju pajtoheni me mua kur them unë që z.
10 Xhemajli është personi më i mirë për të na thënë ne se cili
11 ishte vija e raportimit, apo jo?

12 PË. Po, po.

13 PY. Dëshmitar, do t'ju lexoj diçka që ka thënë z. Xhemajli në
14 të shkuarën.

15 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Dhe referenca për Trupin Gjykses
16 është 076501-TR-ET Pjesa 1, faqja 17, rreshti 15.

17 PY. Ai ka thënë kështu:

18 "Pasi merrnim këto informacionet për lëvizjet e forcave
19 serbe, shkonim në një pikë takimi ku bashkoheshim të gjithë
20 ne, shokët që përmenda më përpara. Ndanim informacionet që
21 kishim dhe përpiqeshim ta shfrytëzonim këtë informacionin për
22 të mbrojtur pozicionet që kishim ne në zonë.

23 "PY. Po, kujt ia raportoni ju këtë informacion në
24 komandën e zonës?"

25 Ai është përgjigjur:

1 "Jo, jo nuk bëhej rregullisht. Nuk ka qenë procedurë
2 formale. Por kur takohesha, për shembull, me Remin flisnim për
3 këtë gjë. Ai pyeste, 'Si po shkojnë gjërat nga ana juaj'? Dhe
4 diskutonim dhe këtë gjë. Por nuk kishte, nuk ekzistonte një
5 vijë raportimi e rregullt. Nuk na pyeste njeri për këtë gjë."

6 Z. Berisha, e kontestoni këtë që ka thënë z. Xhemajli?

7 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Kundërshtoj, dëshmitari deri
8 tani ka thënë që nuk e dinte se kujt i raportonte Xhemajli dhe
9 se nuk ka qenë i pranishëm gjatë takimeve ku mblidhej
10 informacion. Nuk mendoj që është dëshmitari personi i duhur
11 për t'i dhënë përgjigje kësaj pyetjeje.

12 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Por për nga mënyra si e bëra unë
13 pyetjen, unë thjesht e pyeta a e konteston.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

15 [Përkthim] Riformuloheni pyetjen, ju lutem.

16 ZNJ. ROWAN: [Përkthim]

17 PY. Z. Berisha, e kontestoni ju dëshminë e z. Xhemajli lidhur
18 me këtë?

19 PË. Jo, s'e kontestoj.

20 PY. Në rregull. Tani, dua të flasim për Latif Gashin.

21 Z. Xhemajli, Latif Gashi ka qenë shefi i shërbimit
22 informativ për zonën e Llapit. E dinit ju këtë gjë?

23 PË. Me pyet z. Xhemajli a mua?

24 PY. Më falni. Më falni, Z. Berisha. Ngatërroj mbiemrat. Z.
25 Berisha.

1 PË. Edhe një herë pyetjen nëse ka mundësi.

2 PY. Patjetër. Thjesht ju pyeta që a e keni ditur ju që ka
3 qenë Latif Gashi shef i shërbimit informativ në zonën e
4 Llapit?

5 PË. Jo, s'e kam dit.

6 PY. Kur thoni që nuk keni pas dijeni, e keni fjalën për
7 periudhën gjatë luftës?

8 PË. Po.

9 PY. Po pas luftës, a jeni vënë në dijeni të faktit që ai ka
10 qenë rol që ka luajtur zotëria në fjalë?

11 PË. Po.

12 PY. Sa i takon ndërveprimeve me z. Gashi gjatë luftës, është
13 e vërtetë që ju e keni takuar atë vetëm një herë gjatë luftës,
14 apo jo?

15 PË. Po, vetëm një herë.

16 PY. Ju nuk është se ju ka dhënë ndonjëherë ndonjë detyrë
17 drejtpërdrejt ai?

18 PË. Jo, asnjëherë.

19 PY. Ju nuk keni punuar asnjëherë me të në rolin tuaj si
20 polici ushtarake, si polic ushtarak, apo jo?

21 PË. Jo, asnjëherë.

22 PY. Dhe mund të duket e kuptimtë, por si rezultat i takon që
23 ju nuk jeni në gjendje që të na ndihmoni lidhur me atë se
24 çfarë ka bërë Latif Gashi gjatë luftës, çfarë pozicioni, çfarë
25 posti ka pas ai apo çfarë veprimtarish ka kryer ai gjatë

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 73

1 luftës. Është e saktë kjo, Dëshmitar?

2 PË. Është e saktë se nuk e di. Nuk e di çfarë veprimesh e ç
3 postesh e çka ka bë. S'kam njohuri kurrgjë.

4 PY. Dhe për pasojë rezulton se ju, z. Berisha, nuk keni
5 informacion, nuk keni njohuri se kujt i ka raportuar ai apo
6 nga kujt i ka dhënë urdhra, në qoftë se i ka raportuar apo i
7 ka dhënë urdhra ndokujt, kështu?

8 PË. Jo, jo, nuk kam njohuri.

9 PY. Sipas Agron Xhemajlit ai nuk i ka raportuar Latif Gashit
10 dhe sipas tij ai është takuar me të vetëm sy herë gjatë
11 luftës. Ju nuk keni arsye për ta kontestuar këtë gjë, apo jo?

12 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Kam të njëjtin kundërshtim si
13 më herët.

14 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] Jo, nuk e di unë sa
15 herë --

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Rrëzohet.
17 Mund t'i përgjigjeni.

18 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Dëshiroj që t'ju bëj një pyetje që
19 jua ka bërë në fakt edhe Prokuroria gjatë një intervistimit.
20 Pyetja që ju ka bërë Prokuroria --

21 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Dhe referenca për këtë është
22 072914 -- në fakt kemi një numër prove që është P01645.1, në
23 faqen 20, rreshti 21.

24 PY. Në intervistën e ZPS-së, ZPS-ja ju ka bërë këtë pyetje:

25 "Latif Gashi, si shef i shërbimeve të zbulimit për zonën,

1 çfarë detyre i ka caktuar ai Agron Xhemajlit?"

2 Ju i jeni përgjigjur kështu:

3 "Po, ky ka qenë zinxhiri i komandës."

4 Tani, të ndalojmë këtu. Duke marr parasysh atë që sapo
5 thatë, domethënë, sa i takon gjendjes tuaj dhe kufizimeve që
6 dini ju ose kufizimeve dhe të njohurive tuaja sa i tako roleve
7 dhe detyrave për raportimin e Latif Gashit, prapë e keni këtë
8 qëndrim apo do thoni që nuk e dini?

9 PË. Jo, jo, nuk e di. Nuk e di.

10 PY. Sikurse e thatë dhe më herët, ju e keni mësuar pas lufte
11 që Latif Gashi ka qenë shefi i shërbimeve të zbulimit për
12 Llapin dhe e dinit që z. Xhemajli, e keni mësuar, pra, që z.
13 Xhemajli ka qenë përgjegjës për shërbimin e zbulimit për
14 brigadën. A është e saktë të thuhet që kur jeni përgjigjur
15 kësaj pyetjeje për Prokurorin, përderisa kishte kuptim për sa
16 i takon zinxhirit të komandës, ju keni hamendësuar se duhet të
17 ketë qenë kështu marrëdhënia ndërmjet tyre, por ndërkohë nuk
18 është se keni pas njohuri apo dijeni faktike sa i takon rolit
19 dhe detyrave të tyre?

20 PË. Absolut se jo nuk e kam dit. Nuk e kam dit.

21 PY. Faleminderit.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

23 Z. Tully.

24 Z. TULLY: [Përkthim] Nuk kemi pyetje për këtë dëshmitar.

25 ZNJ. S. ALAGENDRA: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Alagendra

Faqe 75

1 Gjykatës.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

3 Alagendra, mund të vazhdoni.

4 Pyetje të palës tjetër nga znj. S. Alagendra:

5 ZNJ. S. ALAGENDRA: [Përkthim] Përshëndetje, Dëshmitar.

6 Mirëdita. Unë quhem Shyamala Alagendra dhe jam

7 përfaqësuese e Jakup Krasniqi sot. Kam pak pyetje për ju.

8 Kështu që ju lutem më dëgjoni me vëmendje.

9 Pyetja e parë që kam për ju ka të bëjë me zonën e
10 Karadakut.

11 ZNJ. S. ALAGENDRA: [Përkthim] I referohem paragrafit 18
12 të Shërbimit Përgatitor 2.

13 PY. Në Shënimin Përgatitor 2 thuhet që ju i keni treguar

14 Prokurorisë se zona e Karadakut nuk ka bashkërenduar

15 veprimtaritë e veta me Brigadën 153 dhe që ka funksionuar ose

16 ka punuar në mënyrë të pavarur. A mund të na e konfirmoni se

17 kjo është e saktë, Dëshmitar?

18 PË. Po.

19 ZNJ. S. ALAGENDRA: [Përkthim] Do i kërkoja Sekretares të
20 paraqesë në ekran provën P1655.

21 PY. A mund të shikoni këtë fotografi që keni në ekran sepse

22 jua tregoi dhe më herët Prokurori sot këtë fotografi. Do ju

23 kërkoja që të shikonit pak këtë shenjën në krahë të

24 uniformave, a mund të konfirmoni për neve që në to shkruhet

25 TMK, domethënë, janë distinktivë --

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Alagendra

Faqe 76

1 PË. TMK.

2 PY. -- dallues të TMK-së?

3 PË. Po.

4 PY. Është e saktë, apo jo, që TMK-ja është krijuar pasi u
5 shpërbë UÇK-ja, domethënë, UÇK-ja në atë kohë nuk ekzistonte
6 më? Është e saktë kjo?

7 PË. E saktë.

8 ZNJ. S. ALAGENDRA: [Përkthim] A mund të kalojmë në seancë
9 të mbyllur shkurtimisht.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Le të kalojmë
11 në seancë private.

12 [Seancë private]

13 [Seancë private teksti i fshirë]

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7 [Seancë e hapur]

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike,
9 të nderuar Gjykatës.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
11 vazhdoni, znj. Alagendra.

12 ZNJ. S. ALAGENDRA: [Përkthim] Faleminderit.

13 PY. I keni thënë Prokurorisë në intervistën tuaj.

14 ZNJ. S. ALAGENDRA: [Përkthim] Dhe i referohem këtu provës
15 P01645.3, faqe 18 deri në 19.

16 PY. I keni thënë Prokurorisë deri në 2005 ju keni shkuar në
17 Francë ku keni qëndruar për një periudhë dhe ku keni kërkuar
18 azil. A ju kujtohet ta keni thënë këtë?

19 PË. Po. Në 2005 a 2006. Në 2006.

20 PY. A mund t'ju pyes, zotëri, se ku e keni mbështetur
21 kërkesën tuaj, e keni mbështetur në çështjet për të cilat keni
22 dhënë dëshmi përpara këtij Trupi Gjykses? Vetëm me "po" ose
23 "jo", nuk duam shtjellime të mëtejshme se jemi në seancë
24 publike.

25 PË. Jo. Jo, nuk e kam mbështet në të, se atëherë as nuk kam

Dëshmitari: Halim Berisha (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Alagendra

Faqe 78

1 pas as ftesë as nuk jam marr në pyetje nga kjo Gjykatë për me
2 e mbështetë në atë.

3 PY. Po baza për kërkesën tuaj, a përfshinte të njëjtin rast
4 për të cilin mund të keni dhënë dëshmi në procedurën përpara
5 kësaj Gjykate?

6 PË. Jo. Nuk mund të përfshihet në të. Kjo ka qenë më shumë
7 për shkaqe ekonomike.

8 PY. A i keni dhënë ZPS-së vendimin që e rrëzonte kërkesën
9 tuaj për azil?

10 PË. S'ma ka kërku kërrkush.

11 PY. Faleminderit.

12 ZNJ. S. ALAGENDRA: [Përkthim] Nuk kam pyetje tjera për
13 ju.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

15 Pyetje plotësuese nga Prokuroria ka?

16 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Jo, nuk kemi, të nderuar
17 Gjykatës.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar,
19 nuk kemi pyetje të tjera për ju. Ky është fundi i dëshmisë.

20 Jeni i lirë që të largoheni, nuk keni detyrime të tjera ndaj
21 Gjykatës. Mund të largoheni nga vendi ku jeni nën shoqërinë e
22 Sekretares.

23 Po ashtu faleminderit shumë dhe Avokatit të Caktuar
24 kryesisht, faleminderit që e ndihmuat dëshmitarit,
25 faleminderit, pra, Avokatit Kujdestar.

1 Edhe mund të largoheni të dy tani.

2 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] Ju faleminderit edhe
3 ju.

4 Z. OSAJ: [Përmes videolidhjes] Ditën e mirë.

5 [Dëshmitari përfundon dëshminë përmes
6 videolidhjes]

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po, znj.
8 Rowan.

9 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, dua që të bëj
10 një korrigjim për procesverbalin për një referencë. Unë e
11 thashë gabim faqen 58, rreshti 9, në transkriptin e ditës së
12 sotme. Ndërkohë që referenca e saktë duhet të jetë Pjesa 1.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

14 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Faleminderit ju.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do bëjmë
16 rreth 20 minuta pushim në mënyrë të tillë që të bëjmë
17 organizimet e nevojshme për dëshmitarin e radhës. Do mblidhemi
18 përsëri në orën 12.30. Ju lutem sigurohuni që të jeni në
19 sallën e gjyqit në atë kohë.

20 Jemi në seancë publike, kështu që dhe një herë po them që
21 do bëjmë pushim deri në orën 12.30.

22 --- Seanca ndërpritet në orën 12.12

23 --- Seanca rifillon në orën 12.33

24 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani do të
25 vazhdojmë me dëshminë e Dëshmitarit të Prokurorisë 04366,

1 cili do të shfaqet përmes videolidhjes.

2 Ju lutem, sillni dëshmitarin në ambientin ku ndodheni.

3 [Dëshmitari hyn në sallën e gjyqit përmes
4 videolidhjes]

5 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Për
6 procesverbal, në vendin nga po bëhet videolidhje është i
7 pranishëm Dëshmitari me numër 03666 edhe unë, Sekretarja e
8 seancës.

9 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirëdita,
10 Dëshmitar.

11 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] Mirëdita.

12 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Sekretarja e Gjykatës
13 që është me ju aty bashkë, do t'ju japi betimin solemn të
14 cilin duhet ta bëni në bazë të Rregullores së Gjykatës.

15 Qëndroni në këmbë fillimisht. Çohuni në këmbë, Dëshmitar.
16 Merre tekstin që po të jep Sekretarja dhe lexoje me zë të
17 lartë.

18 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] I ndërgjegjshëm për
19 rëndësinë e dëshmisë sime dhe përgjegjësinë time ligjore,
20 deklaroj solemnisht se do të them të vërtetën, krejt të
21 vërtetën dhe vetëm të vërtetën dhe nuk do të mbaj të fshehtë
22 asgjë për të cilën kam dijeni.

23 DËSHMITARI: W04366

24 [Dëshmitari dëshmon përmes videolidhjes]

25 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

1 Mund të ulësh.

2 Dëshmitar, pikësëpari, a na dëgjon mirë?

3 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] Po.

4 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirë.

5 Sot do fillojmë me dëshminë tënde që mendohet se do të
6 zgjasë më pak se një ditë. Në fillim do t'i bëjë pyetjet
7 Prokuroria. Më pas ekipet e Mbrojtjes. Dhe në fund mund t'ju
8 bëjnë pyetje Gjykatësit.

9 Prokuroria ka kërkuar gjysmë ore për t'ju bërë pyetje.
10 Ekipet e Mbrojtjes kanë kërkuar një orë e tridhjetë minuta, të
11 katërta ekipet së bashku. Ju lutem të gjithë palëve të jenë të
12 kujdesshëm në shfrytëzimin e kohës që ju kemi dhënë për
13 pyetjet. Trupi Gjykues mund të lejojë pyetje plotësuese nëse
14 plotësohen kriteret përkatëse.

15 Dëshmitar, përgjigjuni qartë, me fjali të shkurtra. Nëse
16 nuk e kuptoni një pyetje lirisht thoni që nuk e kuptoni
17 pyetjen në mënyrë që ne pyetjen ta sqarojmë. Gjithashtu na
18 thoni ju ku e bazoni faktet, rrethanat për të cilat do t'ju
19 bëjmë pyetje.

20 Në qoftë se Prokuroria ju kërkon të flisni për
21 korrigjimet që i keni bërë deklaratës suaj, ju lutem thoni me
22 zë për procesverbal që deklarata me shkrim bashkë me
23 korrigjimet përkatëse pasqyron saktësisht dëshminë tuaj.

24 Flisni pranë mikrofonit dhe prisni pesë sekonda përpara
25 se të përgjigjeni. Dhe flisni ngadalë për përkthyesit.

1 Gjatë kohës që do të jepni dëshmi përpara këtij Trupi
2 Gjykues, nuk duhet të diskutoni me askënd përmbajtjen e
3 dëshmisë suaj. Në qoftë se dikush ju bën pyetje jashtë
4 Gjykatës për dëshminë, menjëherë na informoni.

5 Mos flisni më nëse jua kërkoj unë. Dhe, ju lutem, mos
6 flisni më kur të ngre unë dorën, ç'ka do të thotë që unë duhet
7 të jap një udhëzim.

8 Në çdo moment që keni nevojë për një pushim na thoni që
9 të bëjmë organizimin përkatës.

10 Tani do të fillojmë me pyetjet nga ana e Prokurorisë.
11 Dëshmitar, dëgjojini me vëmendje.

12 Z. Prokuror, fjala është për ju.

13 Pyetje nga z. De Minicis:

14 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

15 PY. Mirëdita, Dëshmitar. Faleminderit që erdhët. Emri juaj --

16 PË. Mirëdita.

17 PY. Emri juaj a është [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

21 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë. Mendova se
22 ishim në seancë private. Duhet ta fshijmë këtë informacion që
23 sapo thashë.

24 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

25 Z. DE MINICIS: [Nuk ka përkthim].

Dëshmitari: W04366 (Seancë private)
Pyetje nga z. De Minicis

Faqe 83

1 [Seancë private]

2 [Seancë private teksti i fshirë]

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23 [Seancë e hapur]

24 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

25 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Vazhdoni.

1 Z. DE MINICIS: [Përkthim] I lutem Sekretares së seancës
2 të vendosë në ekran materialin, 059345-TR-AT [Sipas
3 përkthimit] RED2 dhe versionin përkues.

4 Pra, ju kërkoj ndjesë. Ua dhashë gabimin gabim [Sipas
5 përkthimit]. Është pjesa RED2 059351-TR-AT RED.

6 PY. Dëshmitar, a e shihni dokumentin që doli në ekran?

7 PË. Po.

8 PY. Kjo është pjesa e parë e një interviste që i keni dhënë
9 Prokurorisë në 2019-n. Të kujtohet që ke bërë një intervistë?

10 PË. Po, më kujtohet.

11 PY. A të kujtohet që këtë intervistën ta treguam gjatë
12 seancës përgatitore; ishte një kolegu im atje javën e kaluar.
13 Të kujtohet?

14 PË. Po.

15 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, për
16 dokumentin e radhës do të doja të kalonim në seancë private.
17 Do ju jap dhe arsyen pse.

18 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kalojmë në
19 seancë private.

20 [Seancë private]

21 [Seancë private teksti i fshirë]

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17 [Seancë e hapur]

18 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

19 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

20 PY. Dëshmitar, e patë edhe një herë -- a t'u dha mundësia të

21 rishikoje dhe një herë dokumentin që sapo diskutuam gjatë

22 seancës përgatitore? I pe edhe një herë ato që kishe thënë?

23 PË. Po.

24 PY. Pasi i pe dokumentet kërkove të bëje disa ndryshme, në

25 qoftë se të kujtohet. Disa lapsuses, gabime ortografike, po

1 edhe disa informacione që gjendeshin në dokumente, kështu?

2 PË. Po.

3 PY. Pasi i mbarove deklaratat ne të gjitha ndryshimet që
4 kërkove ti i hodhëm në një shënim dhe më pas atë shënimin ta
5 lexuam prapë ty, kështu?

6 PË. Po.

7 PY. Pasi ta lexuam shënimin, ti the që tani janë reflektuar
8 saktë të gjitha ndryshimet që kërkova unë, kështu?

9 PË. Q'ashtu është.

10 PY. Tani, duke marrë parasysh dhe ndryshimet që i bëmë ne dhe
11 i hodhëm tek ai shënimi, bashkë me ndryshimet, deklaratat tani
12 a pasqyron saktësisht atë që do të thojë dhe sot ti po të të
13 bënin të njëjtat pyetje?

14 PË. Po.

15 Z. DE MINICIS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës, gjykojmë që
16 kemi përmbushur kriteret e rregullës 154 dhe kërkujmë pranimin
17 e Shënimit Përgatitor numër 1, me ERN 122749 deri në 122752
18 dhe të rreg -- materialeve të rregullës 154 që ju keni
19 konstatuar se janë të pranueshme në vendimin e 13 shtatorit
20 2024, përkatësisht me numër F02571 paragrafët 113 deri në 11 -
21 - 122.

22 Të gjitha materialet janë të renditura në poshtëshënimin
23 226 të vendimit.

24 Nëse është e nevojshme unë mund t'ju jap numrin e plotë
25 të referencës.

1 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka

2 kundërshtime?

3 PËRKTHYESJA: Ekipet e Mbrojtjes nuk kanë kundërshtime.

4 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Materiali me

5 numër 059351-TR-AT, Pjesa 1 -- sa pjesë ka?

6 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Ka tre pjesë -- tri pjesë.

7 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull. Të

8 tri pjesët, 1, 2, 3 RED2, pranohen.

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Këto pjesët marrin

10 numrin e provës P01660.1 për Pjesën 1; P0166 -- 60.2 dhe

11 Pjesën 2; dhe P01660.3 për Pjesën 3. Këtu përfshihet dhe

12 anglishtja dhe shqipja.

13 Z. DE MINICIS: [Përkthim] ERN-ja e deklaratës së dytë nuk

14 duhet lexuar për publikun.

15 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

16 [Përkthim] Atëherë, shënimi përgatitor ka numër 122749

17 deri në 122752 dhe pranohet.

18 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Shënimi përgatitor merr

19 numrin P01661.

20 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull,

21 atëherë. Kalojmë në seancë private.

22 [Seancë private]

23 [Seancë private teksti i fshirë]

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4 [Seancë e hapur]

5 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

6 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, me lejen

7 tuaj dua të lexoj një përmbledhje të shkurtër për këtë

8 dëshmitar. Ja kemi dërguar dhe Mbrojtjes me 12 shtator 2024.

9 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

10 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Në 1999, Dëshmitari 04366 u

11 arrestua nga disa anëtarë të UÇK-së dhe e çuan te fabrika e

12 metalit në Kukës. Atje Dëshmitari 04366 u keqtrajtua, u mor në

13 pyetje dhe u mbajt në kushte çnjerëzore. Ai dëshmoi me sytë e

14 tij keqtrajtimin e të ndaluarve të tjerë dhe mund të japë disa

15 dëshmi sa i takon vdekjes së një personi.

16 Me kaq mbyll përmbledhjen.

17 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

19 PY. Unë kam disa pyetje shtesë për ju.

20 Ju keni dhënë dëshmi dhe kjo gjendet në [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR] - ju thatë që -- në fakt duhet të jemi në seancë

22 private për këto pyetje.

23 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kalojmë në

24 seancë private.

25 [Seancë private]

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2 [Seancë e hapur]

3 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

4 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

5 Dëshmitar, tani do bëjmë një pushim. E kemi çdo ditë këtë

6 pushimin për një orë e gjysmë. Do ktheheni në orën 2.30

7 sërish. Mos flisni me askënd për dëshminë tuaj. Tani mund të

8 dilni nga dhoma ku ndodheni në shoqërinë e Sekretares së

9 seancë së Gjykatës. Drekë të mirë.

10 [Dëshmitari përfundon dëshminë përmes

11 videolidhjes]

12 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

13 --- Pauza e drekës fillon në orën 12.59

14 --- Seanca rifillon në orën 14.31

15 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

16 Asistente, mund ta sillni te vendi ku jeni dëshmitarin.

17 Z. TULLY: [Përkthim] Përpara sesa vijojmë me

18 kundërpjetjet, dua të them që të gjitha pyetjet e mia duhet të

19 bëhen në seancë private.

20 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

21 [Dëshmitari vijon dëshminë përmes videolidhjes]

22 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Të kalojmë në

23 seancë private.

24 [Seancë private]

25 [Seancë private teksti i fshirë]

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9 [Seancë e hapur]

10 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
11 jemi në seancë publike.

12 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
13 Faleminderit. I përfunduar çështjet për sot. Nuk e di në qoftë
14 se ka ndonjë gjë tjetër për të shtuar nga ekipet. Në qoftë se
15 nuk është ky rasti, do të takohemi përsëri bashkë të hënën në
16 mëngjes në orën 9.00. Seanca mbyllet këtu.

17 --- Seanca mbyllet në orën 14.45

18

19

20

21

22

23

24

25